

A Hoover-tervet elfogadták a franciák

Megkapta nyilvánossági jogát az aradi katolikus főgimnázium

Dr. Pacha Agoston püspök távirata az aradi római katolikus plébániahivatalhoz — Valósággá váltak a gyakran elhangzott ígéretek — Örömhír érkezett az aradi Minorita Rendházhoz

Evef hosszú és meddő küzdelmei után végre valóra vált az ígélet, amelyet az aradi róm. kath. hitközség minden egyes interveniálás után kapott és amely mindig csak ígélet maradt. Iorga miniszterelnök, aki nemcsak mint államférfi, hanem mint a romániai tanügyek alapos ismerője is, parancsoló szükségességgel látta, hogy az aradi Katolikus Gimnázium a régen elvont nyilvánossági jogát ismét visszakapja. Ebben az ügyben az aradi Katolikus Hitközség csupán egyszerű kérvényt nyújtott be. Nem hangzottak el frázisok és ígéretek, hanem ahelyett a miniszterelnök, aradi tartózkodása alatt, a puszta tényről számolt be. Arról, hogy a kérvényre a jóváhagyás két szavát írta, amellyel visszaadta az aradi Katolikus Főgimnázium nyilvánossági jogát.

Az aradi Katolikus Főgimnázium vezetősége, valamint a gimnázium igazgatója tudatában voltak annak, hogy a jog visszaadása a következő tanévre vonatkozik, és ennek a tanévnek a befejezése még a régi miniszteri rendeletek alapján történik. A hivatalos leiratot csak jóval az érettségi vizsgálatok után várták, s annál nagyobb meglepetést keltett ma Pacha püspök távirata, amelyet az aradi plébániahivatalhoz intézett. A távirat szerint a közoktatásiügyi miniszter 8887—931. szám alatt megadta az aradi Kath. Főgimnázium nyilvánossági jogát és az erre vonatkozó rendeletet. Temesvárra, Pacha Agoston dr. püspöknek küldte le. A rendelet, amely a jog visszaadására vonatkozó intézkedéseket is tartalmazza, már megérkezett a püspökség titkári hivatalához

és Pacha püspök külön táviratban tudatta az örömhírt a Minorita-rendházzal, illetve a plébániahivattal.

A távirat, amely reggel érkezett Aradra, érthető örömet keltett a plébánián, ahonnan nyomban értesítést küldöttek az aradi katolikus hitközség világi vezetőségéhez, valamint a Katolikus Főgimnázium igazgatóságához. Egy-két napon belül leérkezik Temesvárról a rendes hivatalos ut. betartásával a minisztert

engedély hiteles okmánya, amelyet a plébániahivatal azután az illetékes helyre, a Katolikus Főgimnázium igazgatóságához juttat el.

A nyilvánossági jog visszaadása tehát végre valóra vált, a törvényben előírt formák teljes betartásával. Pteancu közoktatásiügyi vezérfelügyelő vizsgálta felül az elmúlt héten megegyeztetve az aradi Katolikus Főgimnáziumot. Jelentését a Consiliul Permanent az elmúlt héten le is tárgyalta és az eredmény a temesvári püspökséghez leérkezett miniszteri rendelet, amely új életet, új lendületet, új nekiindulást jelent az aradi Katolikus Főgimnáziumnak, ennek a régi, nagymúltú tanintézetnek, amely mindig és minden körülmények között csupán a kulturát ápolta. Ez a tanintézet felette áll pártpolitikának, a megnevezésnek, mindent elgáncsoló rosszindulatoknak. A kulturát annak előrehaladásában és terjesztésében csak ideig-óráig lehet megállítani. Véglegesen megszüntetni azonban soha. És ez az oka, hogy a Katolikus Főgimnázium végül is visszakapta a régen várt nyilvánossági jogot. Amelyet csak a kultúra megakasztói vettek el tőle.

Megszavazta a Kamara az új közigazgatási törvényt

Cáfolja a kormány a tisztviselői fizetések redukálását — Módosítják a költségvetést — Nyomorral küzdenek az egyházak — Csökkentik a forgalmi- és az ipariszeszadót

Vaida Sándor van kiszemelve Maniu Gyula utódjának

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Mirescu szocialista képviselő kérdést intézett a kormányhoz, hogy megfelel-e a valóságnak az, hogy az állami tisztviselők fizetését 50 százalékkal leszállítják.

Argetoianu pénzügyminiszter: Az egyik lap irt ilyen hírt, de az nem igaz.

Mirescu: Én több lapban olvastam.

Argetoianu: Akkor szégyelje magát. E szavakra nagy vihar keletkezik, a

szocialisták a padokat verik és követelik, hogy az elnök vonassa vissza Argetolanuval kijelentését.

Argetoianu: Semmit se vonok vissza. E hírrel nyugtalanítani akarták a kedélyeket.

A zaj elültével a Kamara 195 szavazattal, 15 ellenében megszavazta a közigazgatási javaslatot. Ezután a költségvetés módosításáról szóló javaslat tárgyalására tértek át.

Jósika János báró az első szónok, aki helyesli a költségvetés redukcióját, de a mai kritikus helyzetben gondolni kell az egyházakra, amelyek a legnagyobb nyomorúsággal küzdenek. Ha a költségvetési redukciót rájuk is kiterjesztik, akkor föltétlenül el fognak pusztulni. Kéri a Vlad Tepes Ligát és a Keresztény Ligát, hogy támogassák azt a javaslatát, hogy az egyházak segélyét ne csökkentésék.

Trancu-Iasi támadja a javaslatot. Ezután Popovici Mihály volt pénzügyminiszter szólalt fel, aki természetesnek mondja, hogy az árak csökkentése folytán, a költségvetési tételeket is redukálni kell. Ő ezt már akkor bejelentette, amikor a költségvetést be-terjesztette. Ez a javaslat azonban felesleges, mert a számviteli törvény sokkal egyszerűbb módját adja a költségvetés redukciójának. Utal arra, hogy a Banca Nationala köteles függő kölcsönt nyújtani az államkincstárban mutatkozó bevételhiányok áthidalására.

Argetoianu pénzügyminiszter: Csak hogy a nemzeti pártzáró kormány már elköltötte a Banca Nationala e célra szolgáló tőkéjét.

Az ülés Popovici Mihály beszédével zárul.

A pénzügyi bizottság ma foglalkozott a forgalmi és lényüzési adók középárának

Izgalmak a Hoover-terv körül

Németország nem fegyverkezik — Amerika hajthatatlan — Tovább folynak a tárgyalások — Franciaország engedékenyebb

Párisból jelentik: A Petit Parisien értesítése szerint a Hoover-megegyezés által elhárított évjáradékokat Németországnak 12 éven belül kell kifizetni. Azoknak a Közép- és Kelet-európai államoknak pedig, melyek ezáltal meg rövidülnek, francia és amerikai nagybancok jognak kölcsönöket adni. A feltételhez nem kötelező évjáradékokat Németország még a moratórium évében lefizeti, de ezt az összeget kölcsönként a német vasutak fogják megkapni. Az áruszolgáltatás kérdésére vonatkozólag Németország, Franciaország közvetlen értekezleten fog megállapodni, s erre az értekezletre meghívják azokat az államokat is, amelyek hasonló kedvezményben részesülnek.

Washingtoni jelentés szerint a külügyminiszteriumba ma érkezett meg Brüning kancellár jegyzéke, amelyben az kötelezőleg ígéri, hogy a moratórium által megtakarított összegeket Németország nem fogja fegyverkezésre fordí-

tani, hanem beruházásokra.

A Reuter-ügynökség londoni jelentése szenzációs fordulatról számol be, amely szerint az eddigi tárgyalások csődbe jutottak. Hoover elnök ugyanis ma végezte el a francia ellenjavaslat áttanulmányozását, azt elvetette és kijelentette, hogy szigorúan ragaszkodik eddigi álláspontjához.

Párisból jelentik: A francia-amerikai tárgyalásokat fél 9-kor félbeszakították és elhatározták, hogy már fél 10-kor folytatni fogják. Mellon államtitkár érintkezést keresett Washingtonban a miniszterelnökkel, hogy a tárgyalás anyagáról jelentést tegyen. Valószínűnek tartják, hogy Mellon referálására Hoover még ma éjjel válaszolni fog, amiáltal a döntés még ma éjjel meg is történhetik. Hivatalosan semmit sem közöltek a tárgyalások anyagáról, annyi azonban kiszivárgott, hogy Franciaország is engedékenységet mutatott.

csökkentésével. Ezután tárgyalják azt a javaslatot, amely szerint az ipari szesz adóját 11 lejről 5 lejre csökkentik le. A kormány ettől az elhatározástól a feketeszesz eltűnéséig várja.

Bucurestiből jelentik: A sajtó élénken foglalkozik a nemzeti-parasztpárt százszáz bizottságának szombati ülésével. Különösen Vaida beszéde áll az érdeklődés homlokterében. A lapok pártállás szerint kommentálják az eseményt, így az Adeverul azt írja, hogy Maniu visszavonulásának okai most már világosan állanak a nyilvánosság előtt. Most már az is nyilvánvaló, hogy ha Maniu vissza is vonult, azért nem maradt izoláltnak. Naivak, akik azt állítják, hogy máris érezhető Maniu gesztusának hatása. A kormánypart is rájön lassan, hogy az alkotmányosság és a demokrácia nem csak üres szavak.

amelyeket nem lehet a sutba dobni. Azonban — írja az Adeverul a továbbiakban, — a nemzeti-parasztpárt helyzete nem éppen a legszerencsésebb, párt szempontból. A nemzeti-parasztpártban egyre jobban kiélesednek a Regát és Erdély közötti ellentétek. A két frakció közötti keskeny határmesze egyre aggasztóbban szélesedik. Erre vall Vaida Sándor nyilatkozata is.

Az Ordinea, a Viitorul és a Neamul Romane szerint, ami Kolozsváron történt, az provokativ gesztus az alkotmányos fórumokkal szemben. Általában ezek a lapok azt hiszik, hogy a nemzeti-parasztpárt egysége szakadozik.

Állítólag a párt elnökválasztó kongresszusa Gyulafehérvárott lesz s olyan hírek keringenek, hogy Maniu utódjául Vaida Sándort fogják megválasztani.

Ostioia Vazul fantasztikus kártérítési pere az aradi villanygyár ellen

Közel hatmillió lej kártérítést követel. — A villanygyári kasszaosztogatás különös következménye

Érdekes kereset érkezett az aradi törvényszékhez, amelyet Ostioia Vazul, az aradi villanygyár volt pénztárosa intézett a részvénytársaság ellen és keresetében öt millió 856.000 lej kártérítés megítélését kéri.

Ostioia Vazul hosszú beadványában előadja, hogy mint a villanygyár pénztárosa egy alkalommal, reggeli pénztárnyitáskor felfedezte, hogy a pénzszekrényből közel egy millió lej készpénzt vittek el. Bár a villanygyár ismeretlen tettesek ellen tette meg a bűnvádi feljelentést, gyanúkok merültek föl, amelyekből kifolyólag vizsgálati fogságba helyezték és állásától fel is függesztették. Sőt, a villanygyár minden előzetes értesítés nélkül állásából el is bocsátotta. A törvényszéki tárgyaláson felmentették, azonban a bűnvádi eljárás folyama alatt súlyos anyagi károsodások érték, amelyeket az alábbi és rendkívül érdekes tételekben sorol fel Ostioia Vazul:

Százhuszezer lej veszteség érte, amelyet mint ügyvédi honoráriumot fizetett ki Cotioiu dr. és Köves dr. aradi ügyvédeknek. Háromszáznegyvenezer lej kár érte, mert kénytelen

volt házat áron alul eladni, holott azért már 820.000 lejt ígértek. Egymillió kétszáz ezer lej kár érte, mert társtulajdonosa volt a Dacia szállítási és vámolási irodának, amely havonként huszezer lejt jövedelmezett. Az ellene

Leszállította aranyfedezetét a német jegybank

Idegesség a pénzpiacon — Faragó Rezső bankigazgató nyilatkozata

A világsajtót ma az a hír járta be, hogy a német birodalmi jegybank aranyfedezetét, amely a törvény szerint 40 százalékot ír elő, csökkenteni kénytelen, mert az elmúlt évben 4299 millió aranymárkáról, 1402 millióra zuhant. A hír megdöbbenést keltett mindenütt és habár megerősítés nem érkezett, a piacon idegesség tapasztalható. Az Aradi Közlöny munkatársa a német márka eme váratlan eseményéről kérdést intézett Faragó Rezső bankvezérigazgatóhoz, aki az alábbiakat mondotta:

— Nem hallottam a márka fedezetének ilyen nagy arányú hiányáról, de a német ban-

megindult bűnvádi eljárás miatt a társas viszonyt a cég másik tulajdonosa felbontotta. Négy millió lej károsodás érte, mint a „Lozon“ németországi levegőfertőtlenítő-készülék gyárnak romániai vezérképviselőjét, akitől a gyár bűnvádi feljelentés megtörténte után a vezérképviselőt megvonta. Évenként körülbelül négyezer darab „Lozon“-t adott el Romániában, minden darab után kétszáz lej haszon volt és az elmaradt haszon négy millió lejt tesz ki. Ötvenezer lej károsodás érte ezenkívül az életbiztosító intézeteknél is, így az Agronomnál, ahol százezer lejre és a Dacia Románianál, ahol ötszáz ezer lejre volt biztosítva, a mely intézeteknél tizenöt, illetve harmincötezer lejt már nem tudott a kötvény értéke fejében fizetni, mert a bűnvádi eljárás alatt nem volt jövedelme.

Száznegyvenhétézer lej károsodás érte a „Durant Rugby“ márkájú autója eladásánál, amelynek forgalmi értéke kétszázharmincezer lej volt, de amelyet nyolcvannégyezer lejért volt kénytelen eladni. Ezeket a tetteket hozzá föl kerestetében Ostioia Vazul, a csattanója azonban a keresetnek nem ez. Hogy annál nagyobb legyen az eléggé fantasztikus összeg valószínűségének látszata, Ostioia Vazul szegényjogon perli a villanygyárat és beadványában a város által kiállított szabályszerű szegénységi bizonyítvány is szerepel. A perfelvételi tárgyalás után az aradi törvényszék Ostioia Vazul hatmillió perében szeptember 28-ára tűzött ki érdemi tárgyalást.

Nyolcmillió London lakossága

A legújabb angol népszámlálás adatai

Londonból jelentik: Az angol népszámlálás adatait most hozták nyilvánosságra. Eszerint Nagybritánia összlakossága 44.790.485 lélek. Ebből 21.464.711 a férfi és 23.325.774 a nő. A szaporulat 1921. óta 2.061.232 lélek. A születési arány 16.3 ezredék, amely szám hatalmas visszafejlődést mutat. Ez a szám ma Svájcban kívül a legalacsonyabb születési

arányt mutatja és 1 és egynegyed millió csökkenést mutat az előbbi évtizedek születési arányszámával szemben. Négyzetméterföldenként 695 lélek lakja Anglia területét és Belgium után Anglia a világ legsűrűbben lakott országa. Nagy-London lakosainak száma meghaladja a 8 millió 200 ezer lelket, Birmingham 1 millió, Liverpool 850 ezer, míg Manchester 760 ezer lelket számol.

Leégett a konstanci villanytelep

Teljes sötétség borult a városra — A gépházban ütött ki a tűz — Orizetbe vették a gyár vezetőit — 50 millió a kár

Constantából jelentik: Borzalmas tűzvész pusztított ma a constantai villanytelepen. A villamosmű valamennyi gépe teljes üzemben volt, amikor a tüzet észrevették. A lángok a gépházból indultak el pusztító utiakra és másodpercek alatt valamennyi gép lángokban állott. Frank Lepther mechanikus álete kockázataival behatolt a gépterembe s kinyitotta a gőzcsapokat és ezzel a katasztrófa nagyobb arányú elfajulásának elejét vette. A tüzet a legutolsó jelentések érkezéig nem lehetett lokalizálni. A rendőrség orizetbe vette Virgil Stalp adminisztrátort és Paul Bromier francia származású vezérigazgatót, valamint több tisztviselőt és munkást, akik ellen az a vád, hogy gondatlanságuk okozta a katasztrófát. Constanta jelenleg teljes sötétségben van. A fűrdőtelepnek van ugyan egy kisebb villamosgépe,

de ez még a telep világítását sem tudja teljesen ellátni. Hónapok hosszú során keresztül nem lesz Constantában villanyvilágítás. A kár az eddigi becslések szerint 50 millió lej.

Miklós herceg Budapestre repült

Tovább ment Bécs felé

Budapestről jelentik: Miklós román királyi herceg ma délután 1 órakor Signa nevű repülőgéppel startolt Bucurestiből és este fél 7-kor Belgrádon keresztül Budapestre érkezett és mindössze öt percet tartózkodott Budapesten, ahonnan tovább repült Bécs felé.

Szerdán kezdődnek a román-osztrák kereskedelmi tárgyalások

Bucurestiből jelentik: Cezar Popescu ipari ügyi miniszteri vezérigazgató, aki a román-német kereskedelmi tárgyalásokat román részről vezette, ma este Bécsbe utazik, ahol szerdán kezdetüket veszik a román-osztrák kereskedelmi tárgyalások.

Téli köd ereszkedett az éjjele Aradra

Különös természeti tűnemény.

Ma éjjel után szokatlan látványban volt részük a későn hazafele tartóknak. Fél-tizenkettő felé sűrű köd ereszkedett a Földre, a lámpák pislogó fényét ködudvar fogta körül és egész őszi benyomást keltett a ritka tűnemény. Lapzártakor még mindig tart a szinte átláthatatlan sűrű köd, amelyre emberemlékezet óta nem volt Aradon példa, hogy nyár derekán, aratáskor, amikor tegnap még közel negyven fokot mutatott a hőmérő, az időjárás hirtelen ősziessre forduljon.

Rövid időn belül iható, szagtalan vizet kap Aradváros lakossága

A város állandó választmánya elfogadta Tripa Mihály főmérnök nagyjelentőségű tervét — Egyelőre csak a főútvonalon kapják a jó vizet — Huszonöt-harminc nap múlva elkészülnek az átalakítások

Az Aradi Közlöny többször megemlékezett az aradi iható vizről és legutóbb vezércikkben is rámutattunk arra, hogy a lakosság drága pénzéért élvezhetetlen, rossz szagú, egészségtelen vizet kap. Aradváros vezetői hónapok óta foglalkoznak a vízkérdés megoldásával, most azonban a megnyilvánuló elégedetlenség hatása alatt meghatározta, hogy sürgősen segít a bajokon és élvezhetővé teszi ezt a legelemibb közszükségleti cikket. A mai választmányi ülésen Tripa Mihály főmérnök 32 oldalas ezirányú memorandumával foglalkoztak a városatyák és meghallgatták azonkívül Tripa mérnök szóbeli előadását is, amely magyarázatát adta annak, hogy a háboru előtti híres, jó aradi víz, miért élvezhetetlen most.

Tudott dolog, hogy az aradi vízműveket 1894-ben építette egy angol társaság, az úgynevezett nyílt rendszerű berendezéssel, amely abból állt, hogy a kutakból felszivattyúzott vizet, megfelelő szűrőkészülékeken keresztül, két medencébe gyűjtötték, ahol huszonnégy óráig állt az ivóvíz és ezen idő alatt Mammuth-szivattyúkkal levegőt vegyítettek a vízbe, ami által az oldott állapotban lévő szén-sav, vas és mangán oxidálás után a medence fenekére rakódott le. 1894-ben még csak 1200 köbméter vizet termelt a város, mert az akkori fogyasztást ez a mennyiség kielégítette. A vízművek már úgy voltak föl-építve, hogy az évi három százalékos szaporulathoz megfelelően, bővíthetők legyenek a tartályok, de már 1904-ben egyenetlenség támadt a város és az angol társaság között, amelynek koncessziója volt a vízszolgáltatásra. Tizenegy évi pereskedés után, 1915-ben, Aradváros nyerte meg a pert, amikor az angolok kivonultak a vízművekből. Közben kelt a világháború és a háboru utáni időkben sem volt anyagi ereje a városnak arra, hogy a megnövekedett fogyasztáshoz mérten, kibővítsék a vízműveket, amelynek az lett a következménye, hogy a vízműveknek már nem volt idejük 24 óráig párolni a vizet, hanem fokozatosan csökkentették a párolást, végül pedig teljesen eltértek a nyílt rendszertől és a földből kapott vizet közvetlen a hálózatba préselték. Így minden tisztítás és a káros anyagok leszűrése nélkül került a fogyasztóhoz. Ezek az anyagok lassanként lerakódtak a csövekbe és napról-napra szagosabb lett a víz, a panaszok mind sürűbben hangzóttak el annak élvezhetetlensége miatt. 1918-ban megpróbáltak egy szűrőszervezettel, de az sem vált be, a víz tovább is szinte élvezhetetlen maradt.

Tripa főmérnök javaslata

Ezután rátért Tripa mérnök a víz megjavításának lehetőségeire és előadta, hogy ha fokozatosan csökkentik is a víz tárolási idejét, de vissza kell térni a nyílt rendszerhez. Ha nem sikerül megfelelő szűrőkészülékekkel a káros anyagokat eltávolítani, úgy újabb medencéket kell építeni, ahol a felnövekedett fogyasztás mennyiségét felgyűjthetik. Tripa mérnök a város vezetősége és az ellene emelt vádakra bizonyította, hogy egy percig sem hanyagolták el a víz használhatóvá tételének kérdését, mert kezdetleges, házi kezelésben készített szűrőkészülékek folytán, sikerült már annyit elérni, hogy az eddig egy tíz ezrelék vasat és kilenc-tíz ezrelék mangánt tartalmazó vizet, a vastól teljesen megszabadítsák, a mangánt pedig négy tizezrelékre redukálták, amit a bécsi Kurtz-féle vegyvizsgálótelep bizonyítványai igazolt. Végeredményben azt a javaslatot tette, hogy a rendelkezésre álló két tartállyal térjenek át a nyílt rendszerre, míg a város szükségletének teljes fedezésére termelt vizet szűrőkészülékeken bocsássák keresztül, ami által az eddig teljesen használhatatlan ivóvizet használhatóvá tehetik. Egyidejűleg kezdjék meg a két medencéket építtetni, vagy pedig, ha a vá-

ros anyagi helyzete ezt nem engedi meg, próbálják meg a meglévő kutak továbbfúrását, mert nem lehetetlen az sem, hogy kilencvennégy méteren alább, jobb ivóvizet találjanak, ugyanis az aradi talajviszonyokat csak kilencvennégy méterig ismerik meg.

Az állandó választmány hosszú vita után elfogadta Tripa mérnök javaslatát és engedélyezte, hogy a Boros Béni-tér, József öherceg-ut, Andrássy-ut, Szabadság-tér és Asztalos Sándor-ucca és a Maros által határolt részt, tehát a Fa-piacról az Óvár-térig fekvő és ezen útvonalról balra eső részt a nyílt rendszerű angol szisztemával lássák el vízzel. A többi részét a városnak szűrőkészülékeken keresztül folyt vízzel táplálják.

Az artézi víz ügye

A kevés költséggel keresztülvihető átalakítási munkálatok már a napokban megkezdődnek és így 25—30 nap múlva, a Maros és a fenti útvonalak közötti rész, a háboru előtti minőségű vizet kell, hogy kapja.

Aradváros vezetősége ezúton kéri az érdekelteket, hogy az új rendszer útján szolgáltatott víz minőségét figyeljék meg.

Vizsgálat Aradon a temesvári kormányzóság butorszállítási ügyében

Százhatvanezer francia frankot követel egy párisi cég a kormányzóságtól — Georgiade pénzügyi felügyelő Aradon —

Néhány nappal ezelőtt megjelent Aradon I. Georgiade, a bucaresti-i pénzügyminisztérium által kiküldött pénzügyi felügyelő, aki Aradon Cuciuc és Timár dr. ügyvédekkel keresett érintkezést egy rendkívül érdekes előzményű ügyben.

A temesvári kormányzóság megalakulása alkalmával Bocu Sever kormányzó egy előkelő



A „CHANG” és a „SIMBA” is nagy állatfilmek voltak, de ez a Paramount-alkotás felülmúlja azokat már csak azért is, mert precíz hangfelvételei a vadállatok hangját is — olykor vérfagyasztó ordítással — érzékelte, Fényképfelvételei a fotográfálás iskolapéldája. Bemutatja ma a Central-mozgó.



A tulnyomó többség:
Gillette
BOROTVÁLÓ - KÉSZÜLKÉT
BOROTVA-PENGÉT KÉR.
Mindenütt kapható.

esetleges észrevételeikkel, vagy panaszaikkal forduljanak közvetlenül a város vezetőségéhez, avagy a vízművekhez, mert végre ihatóvá akarják tenni Aradváros vizét.

Itt említjük meg, hogy Tripa Mihály mérnök holnap Temesvárra utazik, hogy az ottani vízműveknél, ahol pár évvel ezelőtt hasonló bajok voltak, megfigyelje a vízművek szűrőkészülékeit, hogy azok az uccák is iható vizet kapjanak, amelyek nem fekszenek a főútvonal és a Maros-part között.

Az állandó választmány még leszögezte, hogy nem veti el a dr. L u t a i Cornet polgármester által felszínre vetett artézi-kut tanulmányozását sem, mert ha ez a rendszer iható vizet ad a városnak es egészségügyileg is kifogástalannak mutatkozik, megvalósítja természetesen ehhez idő kell, mert a város jelenleg anyagilag nem bírna semmiféle nagyobb befektetést.

párisi butorkereskedő cégtől rendelt butorokat a kormányzóság részére. A cég a butorokat le is szállította és a későbbi jelentésekben, amelyeket a kormányzóság a pénzügyminisztériumhoz felküldött, a butor vételára a kifizetett összegek között szerepel. Ez év februárjában Cuciuc és Timár dr. aradi ügyvédek levelet kaptak a párisi cég megbízottjától, aki arra adott felhatalmazást, hogy adjanak be keresetet a butorok vételéről: 160.000 francia franknak kifizetésére. A cég szerint a vételár nem folyt be annakidején s mivel eddig hiába várt, kénytelen volt perelni a kormányzóságot, hogy a pénzhez hozzájusson.

A Maniu-kormány lemondása után már a Mironescu-kormány alatt az egyes ellenzéki lapokban olyan hírek láttak napvilágot, mintha a kormányzóság részére behozott párisi butorok vámmentesen kerültek volna be az országba. Ebben az ügyben a pénzügyminisztérium, illetve a vámvezérgazgatóság vizsgálatot is rendelt el, amely még folyamatban van. Az ankét során szerzett azután tudomást a pénzügyminisztérium erről a keresetről, amelyet a két aradi ügyvéd adott be a kormányzóság ellen. Ez annyival is inkább feltűnést keltett, mert a minisztériumban úgy kezelték a butorok vételét, mint amely a kormányzóság részéről lezárt tételként szerepelt, tekintettel arra, hogy a vételár kifizetettnek volt feltüntetve. Georgiade felügyelő beszerezte a szükséges információkat és arról jelentést tett a pénzügyminiszternek s minden valószínűség szerint további vizsgálatot rendelnek el ebben az ügyben.

Megszakadt a diplomáciai viszony Litvánia és a Vatikán között

Litvánia kiutasította a kovnói pápai nuncius. Párisból jelentik: A „La Croix” jelentése szerint a Szentszék és Litvánia között megszakadt a diplomáciai viszony. A Vatikán ugyanis legutóbb nem fogadta Litvánia vatikáni követét. A litván külügyminisztériumnak egy előkelő tisztviselője ekkor azonnal Rómába utazott, hogy likvidálja a vatikáni litván követséget. A Vatikán és Litvánia közötti súlyos konfliktust Tartolini kovnói pápai nuncius kiutasítása idézte elő.

Megválasztották Miss Transylvániát

Mandel Böskére, Miss Nagybányára esett a zsüri választása — Tamásdan Octavia, Miss Arad nagy sikere: udvarhölgyé választották. Surhoff Grete fiszteletbeli udvarhölgy. Ünnepek Temesváron

Impozáns keretek között és Erdély egész közönségének lázas érdeklődése mellett választották meg tegnap Temesváron Miss Transylvániát. Két napja tartózkodnak a Bánát fővárosában Erdély legszebb leányai és rendkívül sokan jöttek az erdélyi városokból is Temesvárra, hogy közvetlen szemlélői legyenek a választásnak. Bár az időjárás kedvezőtlen volt, a Luna-parkban mégis hatalmas tömeg vett részt a népiünnepélyen és mindenki látni akarta Erdély legszebb leányait.

Megérkezés és fogadtatás

Mandel Böske, Nagybánya Miss-e már pénteken megérkezett Temesvárra édesanyja kíséretében. Aradról és Temesvárról szombat délután, míg Kolozsvárról szombaton este érkeztek meg a választáson résztvevő szépségek. A józsefvárosi pályaudvaron a rendező-bizottság tagjai, a temesvári Missek, azonkívül a tavalyi Miss Bánát, Hagyó Baba virágsokrokkal várták és fogadták a megérkező Misseket. A vendégeket a Ferdinánd-szállóban fönntartott lakosztályokban helyezték el.

Az ismerkedési bankettet a Palace-kávéházban tartották meg, előzetesen a Ferdinánd-szálló halljában Angyal Irén, a temesvári Missek nevében üdvözölte a vendégeket. A vendégmissek nevében Mandel Böske köszönte meg a vendéglátást. Bankett után tánc következett, amely éjfél után két óráig tartott és utána a szépségkirálynők és udvarhölgyeik visszatértek a szállodába.

Reggeli és autókörző

Délelőtt fél tizenegy órakor gyűltek össze ismét a Missek és kísérőik a szálloda halljába: Hagyó Baba, a „Miss Bánát 1930.” Tamásdan Octavia, Angyal Irén, Barabás Juci, Búlint Loló, Juhász Manyi, Mandel Bözsi, Reich Boris. A Boulevard-cukrászdába vonultak át, ahol vidám hangulatban fogyasztották el a reggelit és mosolyogva fogadták a fotóriporterek ostromát. Tizenkét órakor előállottak a virágokkal díszített autók és a rendezőség a Misseknek bemutatva Temesvárt. Az autótú befeljezése után a Palace-kávéház előtt csoportképet készítettek a Missekről, majd közös ebéd következett, amely két órakor ért véget. Öt óráig tartó pihenés után a Luna-parkba mentek a Missek, ahol Erdély minden egyes szépségéről külön film-felvételeket készítettek. A közönség nagy tömegben vette őket körül, érdeklődéssel kísérték a pavillonokba a leányokat, akik minden jótékony célú sátorban hosszabb időt töltöttek, megjelenésükkel százával vonzották oda a közönséget.

Izgalmas választás

A Luna-park nagytermében este tíz órakor ült össze a zsüri, hogy a Missek közül kiválasszák a legszebbet, aki a Miss Transylvania címet kapja. Egymásután léptek a leányok a pavillon színpadára és minden egyes leányt külön-külön megtapsolt a közönség. Élénk feltűnést keltett Miss Arad: Tamásdan Octavia, aki hófehér selyemruhában, vállán a kék selyemszalaggal, rendkívül bájos megjelenésével a közönséget valóságosan lebilincselte. A zsüri öt

Meghalt Beöthy Zoltán

A Beöthy-család tragédiája

Budapestről jelentik: Szombaton este fél nyolc órakor a budapesti Pajor-szanatóriumban 34 éves korában meghalt Beöthy Zoltán, a nemrég elhunyt Beöthy László egyetlen fia, Blaha Lujza és Rákosi Szidi unokája. Beöthy Zoltán nagyanyja, Rákosi Szidi színiiskolájában titkárcodott és nagy színpadi tervekkel foglalkozott. Közben azonban tüdőbajt kapott és szinte hétről-hétre sorvadt. Édesapja halála után ágyának esett és nem is kelt fel többé. Kedden délután temetik édesapjának frissen hantolt sírja mellé.

Jelöltet juttatott a döntőbe, akik közül hosszas tanácskozás után leadott szavazatok alapján Mandel Böske, Miss Nagybánya kapták meg a Miss Transylvania címet. Udvarhölgynek a rendkívül bájos aradi Misset, Tamásdan Octaviát választották meg, rajta kívül még Angyal Irén Miss Temesvár, Juhász Manyi Miss Szatmár és Barabás Juci temesvári udvarhölgy lettek Miss Transylvania udvarhölgyeivé megválasztva. Tagadhatatlan tény, hogy Mandel Böskének erős riválisa volt Tamásdan Octavia, kinek gyönyörű, hófehér, nagy estélyi ruháját az aradi Huppert-cég, míg ugy az ő, valamint az aradi udvarhölgyek vállszalagjait, amelyek élénk feltűnést keltenek, az aradi Scherhag-cég készítette arany kézihimzéssel.

Surhoff Grete sikere

A Miss Transylvania-választáson versenyen kívül vett részt Surhoff Grete, aki ugyanannyi szavazatot kapott, mint a Miss Transylvania udvarhölgyei és ezzel elnyerte a tiszteletbeli udvarhölgy címét, Surhoff Grete ezzel a sikerrel kapott kárptólást azért a mellőzésért, amely Aradon érdemtellenül érte.

Mandel Böske — Miss Transylvánia

„Miss Transylvania 1931.” Mandel Böske nyulánk, magas termetű, karcsu, barnahajú és feketeszemű, rendkívül bájos megjelenésű és vonzó jelenség. Édesapja Mandel Menyhért, tekintélyes nagybányai nagykereskedő. Miss

Színház — Irodalom — Művészet

Az aradi Magyar Párt népdal-pályázatának nyertesei

Nem adták ki az első díjat

Az aradi Magyar Párt Közművelődési Szakosztálya által 1931. március hó 17-én meghirdetett országos népdal-pályázat eredményeit a szakosztály vezetősége a következőkben hozza köztudomásra. Beérkezett összesen 144 pályázat, amelyek között meglepően sok figyelemreméltó akadt.

Az első díjat nem adták ki, ehelyett két második és három harmadik díjat kreáltak.

II. díjat nyert: Bogdány István zenetanár Arad. „Süvit a szél” jeligével, szövegét írta: Bogdány István.

II. díjat nyert: Rottensteiner Sándor r. k. kántortanító Tenke. „Dalos a magyar szív” jeligével, Petőfi Sándor versére.

III. díjat nyert: Szilágyi Elemér karnagy Nagyszalonta. „Szivvirágok” jeligével, Petőfi Sándor versére.

III. díjat nyert: dr. Mezey Zsigmond zenetanár, karnagy Arad. „Sírva vigad a magyar” jeligével, „Hideg szél fúj, hull a fának levele” címmel, szövegét írta: Fekete Pál.

ANGOL-MAGYAR BANK RT.

BUDAPEST.

ALAPITÁSI ÉV: 1890.

ALAPTOKE: 40 millió pengő.

Hitellevelek, csekkek, átutalások és bármely bankszerű megbízás gyors és előzékeny lebonyolítása.

BETÉTEKET minden valutában előnyösen kamatoztatunk.

Olvas Ön?

KERPEL-nél 40 lejes havi díjért az összes újdonságokat olvashatja!

Nagybányát, aki 19 éves, édesanyja kísérte Temesvárra. Mandel Böske rendkívül szerény és nem is akart résztvenni a választáson, csak édesanyja rábeszélésére jöttek Temesvárra, ahol valóban ő nyeri el a büszke címet. A fiatal urileány egyetlen vágya, hogy zongoratanárnő legyen. Nyolc gimnáziumot végzett, több nyelvet beszél és egyben a legjobb nagybányai gazdaasszony hírében áll, aki kitűnően főz.

A választás eredményének kihirdetése után a közönség hatalmas, lelkes óvációval fogadta az új Miss Transylvániát, akit Hagyó Baba (Miss Bánát 1930.) üdvözölt, majd vállára illesztette a Miss Transylvania 1931. feliratu selyemszalagot. Az udvarhölgyek ugyancsak selyemszalagot kaptak.

Miss Transylvánia a szegényekért

Mandel Bözsi, a boldog Miss Transylvánia a választás után a következőket mondotta:

— Nagyon boldog vagyok, hálás a zsürinek és hálás a közönségnek, amely oly szívélyesen ünnepelt. Őszintén mondom, nehezemre esik Temesvárt elhagyni, amelyet két napi ittartózkodásom alatt is nagyon megszerettem.

Mandel Böskét Nagybányán a Miss-választás alkalmával kizárólag festőkből álló zsüri választotta meg Miss Nagybányává és ennek a zsürinek elnöke Thorma János ismert festőművész volt. Miss Transylvania egyben kijelentette, hogy jótékony célra a temesvári és nagybányai szegények részére 5000 lejt ad a magazsebbpénzéből.

Miss Transylvania fényképe az Aradi Közlöny uccai üvegvitrinjében látható!

III. díjat nyert: Remenyik László okl. mérnök Arad. „Három rózsza” jeligével, szövegét írta: Remenyik László.

IV. díjat nyert: dr. Vitosné Hunyady Erzsike Győrök. „Fiaim, csak énekeljetek” jeligével, Szabolcska Mihály versére.

V. díjat csak a szövegre adták ki. A dal szöveg címe és jeligeje: „Gyimesen az erdőszélen”. Szerző sürgősen jelentkezék.

Dicséret oklevelet nyert tizenegy szerző a következő sorrendben: dr. Erdős Mátyás vezető járásbíró, Buteni. „Alea iacta est” jeligével, szövegét írta: Kovács László. — Dr. Mezey Zsigmond zenetanár karnagy Arad. „Magyar muzsikaszó” jeligével, Szabolcska Mihály versére. — Éles Joli Nagyvárád. „Fier” jeligével, szövegét írta Éles Joli. — András Ede zenetanár, karnagy Nagyvárád. „Bolygótüzek” jeligével, szövegét írta: András Ede. — ifj. Bedő Árpád Arad. „Azt álmodtam” jeligével, szövegét írta: dr. Bedő Árpád ügyv. — Dr. Szalay Elemér zenetanár Szatmár. „Simplicitas” jeligével, szövegét írta: dr. Szalay Elemér. — Halmos András tanító Nagyvárád. „Szülőföldem szép határa” jeligével, szövegét írta: Halmos András. — Komlós Elemér zeneszerző Arad. „Fehér kócsag” jeligével, szövegét írta: Vig Andor író, Budapest. — Dr. Erdős Mátyás vezető járásbíró Buteni. „Próba szerencse” jeligével, szövegét írta: Zombori Jenő, — Csányi Mátyás karnagy Arad. „Thalia” jeligével, szövegét írta: Bérczy Lajos tanár. — „Hargita” jeligével csak a szöveg nyert dicséretet. Szerző sürgősen jelentkezék.

A kitüntetett pályaművek egy részét a szakosztály legközelebb kinyomatja és olcsó áron hozza forgalomba. A ki nem tüntetett pályaművek szerzőit felkéri a szakosztály, hogy műveikért folyó év augusztus 15-ig jelentkezzenek, mert azontul a művek megőrzésére nem vállalkozik.

* „Első osztályon” a címe Csathó Kálmán új regényének, amelyet az Új Idők mai száma kezd közölni. Keresztrejtvény, kézimunka, divat, szerkesztői üzenetek, gastrónómia, kertészet, szépségápolás sem maradtak ki. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetés egy, negyedévre 260 lej, egyes szám ára 15 lej.

Hírek Iancu Traian Aradra való visszahelyezéséről

Állítólag nem sokára átveszi hivatalát

Iancu Traian, az aradi rendőrség büntügyi osztályának volt vezetője, akit Pietsch Béla dr.-ral keletkezett aférja miatt, mint ismeretes, felfüggesztettek, hir szerint már a közeli napokban ismét átveszi az aradi rendőrségen eddig viselt hivatalát. A hivatali vizsgálat eredménye, amelyet felettes hatóságai Iancu Traian ellen indítottak, eddig még nem ismeretes, de az, hogy a büntügyi osztály főnökét ismét visszahelyezik eddigi állásába, arra enged következtetni, hogy az Iancu Traianra kedvező predmennyel zárult.

Az Aradi Közlöny munkatársa illetékes helyen érdeklődött Iancu Traian visszahelyezéséről, ahonnan azt a választ nyerte, hogy ténylegesen szó van arról, hogy Iancu Traian már a közeli napokban átveszi hivatalát, azonban erről még hivatalos értesítés Aradra nem érkezett. A hivatalos értesítés már két-három nap múlva valószínűleg megérkezik az aradi rendőrségre.

Csiraölő - tökéletes

szagtalanító LYSOFORM



LYSOFORMOT a nagy súlyt helyeznek, tudják, hogy szappan és mint az intim toalett viz nem tudják kiküszöbölni az izzadás okozta ideális fertőtlenítőszerét ismerik el. Népszerűségét annak köszöni, hogy biztos hatású csiraölő — és mint szagtalanító tökéletes.

Előkelő hölgyek, akik személyes egészségükre

Kérjen nyomtatékosan Lysoformat. Csakis sötétzöld üvegekben kerül eladásra. Lysoform kiszerelve nem kapható.

Lysiform

Reinhart Gyula ünneplése

Meleg hangulatban ünnepelte Aradváros társadalma a hatvanöt éves Reinhart Gyulát — Ezüst plakett a jubiléumnak — Unnapi felköszöntők, üdvözlő levelek és táviratok az ország minden részéből

Arad társadalma lélekemelő ünnepség keretében ünnepelte meg vasárnap este az Iparos Otthonban Reinhart Gyulának, az aradi iparos társadalom kimagasló egyéniségének és vezetőjének 65 éves születésnapját és a köz érdekében kifejtett munkásságának 40 éves jubileumát. Az Iparos Otthon nagyterme zsúfolásig megtelt ez alkalommal. A megjelentek között ott láttuk Arad iparosságának és kereskedőtársadalmának számos előkelő képviselőjét, így elsősorban báró dr. Neuman Károlyt, Domán Sándort, Zima Tibort és a Kereskedelmi és Iparkamara képviselőit Falus Lajos dr. kamarai titkárt.

A terem egyik sarkában kis asztalkán művészi kivitelű szekrényben állott Arad össziparosságának ajándéka: a hatvanöt levelű babérág és egy ezüst plakett. Ugy az ezüst babérág, mint a plakett Szigal Gyula munkáját dicséri. A plakett szövege egyébként a következő volt:

A hála ezüstplakettja

„40 év... röpké pillanat egy ország életében. De az a negyven év, melyben Reinhart Gyula nagyszerű működése szab utirányt, hosszú évtizedek múltán is sorsdöntő Erdély iparának történetében. A legsúlyosabb gazdasági viszonyok összezuzással lenyegették Erdély iparosságának létét s hogy ez nem következett be, nagyrészt Reinhart Gyula érdeme.”

„Alulírt iparos intézmények átézve azon rendkívüli érdemek jelentőségét, melyekkel Reinhart Gyula 40 évi szakadatlan, buzgó és önzetlen működésével örökre beírta nevét az erdélyi ipar történetébe, őszinte nagyrabecsüléssel, mely tisztelettel és hálas elismeréssel hódolnak szeretett elnökük előtt a negyvenedik évfordulóján, hatvanötödik születésnapján, átnyújtva ezt a szerény babérágat, annak bizonyosságául, hogy páratlan munkásságával örök hála kötelezte az iparosságot. Ipartestületek Szövetsége, Aradi Ipartestület, Aradi Iparosok Hitelszövetkezeté, Aradi Iparos Otthon, Aradi Iparosok Temetkezésegélyező Csoportja, Aradi Polgári Jótékony Egylet Temetkezésegélyező Csoportja, Mercur, Aruhitelosztály, Iparos Otthon Dalköre.”

Pontban kilenc órakor Olariu Iustin ipartestületi elnök Glück József vezetésével háromtagú küldöttséget menesztett Reinhart Gyuláért, aki családjára kíséretében jelent meg az Iparos Otthon nagytermében.

A jubiléum elsőnek Olariu Iustin, az Ipartestület elnöke üdvözölte keresetlen szavakkal,

aki kifejtette, hogy az aránylag rövid 40 év alatt Reinhart Gyula mennyit alkotott. Utána az Ipartestületek Országos Szövetsége nevében Zima Tibor köszöntötte Reinhart Gyulát

— Ilyenkor, amikor a közéletnek egy kimagasló tagját ünnepeljük, — mondotta — tulajdonképpen nem is őt, hanem magunkat tiszteljük meg. A legklasszikusabb emlékbeszéd Antoniusé, amelynek egy szakasza megemlékezik arról, hogy rendszerint a rossz túléli az embert, míg jó cselekedetei sirba szállnak vele. Nem lehet tehát tartalmasabb élete valakinek, mint az, hogy az élje őt, amit életében jót cselekedett. És meggyőződéssel állíthatom, hogy ezek közé az emberek közé tartozik Reinhart Gyula, akinek nevét sokáig fogják hirdetni az általa alapított intézmények.

Zima Tibor után meleg szavakkal tolmácsolta az Iparkamara s a Kereskedelmi Testület üdvözlését Domán Sándor, aki kifejtette, hogy aki negyven évet töltött a köz szolgálatában, azt kritika nem érheti, annak csak elismerés jár. Assael Károlyné az Iparos Otthon hölgybizottságának nevében szólalt fel és arra kérte Reinhart Gyulát, maradjon meg továbbra is lelkes vezetőjük; az, aki eddig volt. A hetven éves Glück József egészséges humorral telített beszédben köszöntötte Reinhart Gyulát, majd pedig felhívta az iparosságot, hogy sorakozzanak az általa kibontott zászló alá és csatlakozzanak az Iparos Otthon táborához. Az Iparosok Hitelszövetkezetének nevében Gabos Jenő dr. üdvözölte művészi felépített beszédében a jubiléum Reinhart Gyulát, akiben a szövetségi eszme apostolát üdvözölte. Utána még Assael Károly az Iparos Otthon igazgatóságának nevében, Engel Gyula a kiskereskedők képviselőit, Muzsaj József a Mercur hitelintézetét, Hillyer Mihály a temetkezési csoportot, Pálinskás Lajos a polgári temetkezési csoportot, Szablóczky János pedig a tisztviselők nevében mondott üdvözlő beszédet.

A jubiléum szellemes beszéde

Általános figyelem közepette emelkedett ezután szólásra Reinhart Gyula, a jubiléum.

— Talán azoknak van igazuk — mondotta — akik egy bizonyos életkort elérve lezárják életüknek egy szakaszát és visszavonulnak. Mert az, akit ilyenkor dicséretök özőnével halmoznak el, az önkéntelenül is újabb adósságokat vállal, amelyeket le kell törleszteni. A mai gazdasági viszonyok között pedig nehéz újabb adósságokat vállalni. Isten kegyelme

egészséggel, jó idegekkel áldott meg úgy, hogy még ma is fiatalnak érzem magamat. Valahogy úgy képelem, hogy ott, fönt, abban a nagy inatrikulában, amelybe az én születésemet 1866-ban beírták, a jöjsten felülről fordítva néztem a számot és azt 99-nek láttam. Ezért érzem magamat talán még mindig 32 évesnek...

Ezután pedig beszédét komoly vágányokra terelte, majd pedig könnyektől fátyolos hangon mondott köszönetet azoknak, akik a szeretetnek ezekkel a jeleivel elhalmozták.

Az ünnepség lelkes éljenzéssel nyert befejezést és ezután a jubiléum és a közönség az Iparos Otthon kertjébe vonult, ahol az iparosság bankettet rendezett Reinhart tiszteletére!

Az üdvözlő levelek és táviratok

A jubiléum Lulai Cornel dr. Aradváros polgármestere a következő levélben üdvözölte:

Nagyságos Reinhart Gyula elnök urnak, Arad. Közéleti működésének 40-ik évfordulója alkalmából fogadja részéről nagyrabecsülésem kifejezését az e téren szerzett felejtethetlen érdemeiért. Egyben kívánom, hogy a jó Isten még sokáig egészségben életben tartsa, hogy az aradi iparosságot, melynek kimagasló tagja, továbbra is sikeresen szolgálhassa, hogy rekompenzáció gyanánt, munkássága szép eredményeinek örvendhessen. Maradok továbbra is tisztelője és kész híve: dr. Lulai s. k.

Reinhart Gyula címére egyébként a következő üdvözlő táviratok és átiratok érkeztek:

Ipartestületek: Székelyudvarhely, Nagyvárada, Nagyszalonta, Gyergyószentmiklós, Brassó, Zombolya, Kolozsvár, Szatmár, Csíkszereda, Marosvásárhelyi Magyar Iparegylet, Aradi Iparosok Temetkezési Csoportja, Kézdivásárhelyi Vegyes Ipartársulat, Sepsiszentgyörgyi Iparos Otthon, Szabó Béni országgyűlési képviselő Brassó, Szücs Kálmán és Kereskes István Szatmár, Szabó Károly és Simionescu Márton Oradea, Csibé János Gyergyószentmiklós, dr. Parecz Béla, Adler Andor és Tibor, Steigerwald Alajos, Kneffel Lajos, Pápay Lajos, Fenyves Károly, és Tritthaler Ferenc.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Premier, RANGO. A legnagyobb hangos dzsungelfilm. Ernst B. Schoedsack, a „Chang” nagyhírű rendezőjének produkciója. Egy Paramount-csodafilm. Az őserdő éposza, emberek és állatok örökös harca a létért való küzdelemben. Nemcsak látni, de hallani is lehet a vadállatokot. A film felvételei a fotográfálás szenzációja.

SELECT MOZGÓ: AZ UCCA LÁNYA. Dráma, főszerepben; Gertrude Lawrence.

HIREK

Kapkodás

a nyugati és keleti időszámítás körül

Egy rossz vicc volt forgalomban a régi időszámítás idejében. Azt mondták, hogy mi itt erre felé egy órával előbb, de egy évszázaddal hátrább vagyunk, mint a nyugati államok. Szinte fellelegzett mindenki, amikor egy honatyának produkálni kell valamit, éjjeleken ke-
 óráinkat a nyugattal, mert úgy éreztük, hogy visszamentünk egy órával, de előre egy évszázaddal. Most azután nagy kapkodás van a fővárosban. Azzal foglalkoznak, hogy megint állítsuk vissza a régi időszámítást. Valamelyik képviselő, aki talán nem tudta, hogy mit is férjessen a parlament elé és mert egy jó honatyának produkálni kell valamit, éjjeleken keresztül nem aludt a nagy gondolkodásban. Az álmatlan éjszaka, meg a bucaresti-i meleg folytán kitalálta, hogy javasolni fogja a régi időszámításra való visszatérést.

Valószínűleg a képviselő ur nem tudta magát beleélni az új időszámításba, nem tudta, mikor keljen fel, mikor ebédeljen és mikor vacsorázzon, hát legjobb ha visszamegyünk a múltba. Déva várával és Kőmives Kelemennel volt így: amit nappal felépítettek, éjjel lerombolták, amit sok fáradsággal, rendelettel, számitással és menetrendek változtatásával felépített a *Mironescu*-kormány, egy álmatlan éjszaka után le akar rombolni valamelyik honatya. Nincs is fontosabb teendő mostanság. A költségvetés stabil, a polgárok könnyen fizetik az adóikat, a nyugdíjasok pontosan kapják a fizetéseiket, minden rendben megy már, csak evvel az idővel van baj. Segítünk hát rajta, visszaállítjuk a régi időszámítást. Ha sokáig tart még ez a meleg és sok álmatlan éjszakája lesz annak a képviselőnek, még azt is javasolni fogja, hogy a régi naptárt is állítsuk vissza és ahogy Bucarestben a dolgok mennek, vissza is állítjuk.
 Sz. K.

— IDŐPROGNÓZIS. Meleg idő várható, helyenként csapadékkal, esetleg zivattal.

— Olaszország gyászja. Rómából jelentik: Az olaszországi bombamerénylet áldozatait ma délután ezrekre menő tömeg részvétel mellett temették el. A temetésen résztvett a kereskedelmi miniszter, a belügyminiszeri államtitkár, Róma kormányzója és 25.000 főnyi tömeg. A temetés minden rendbontás nélkül folyt le.

— Belgium is készül a hékere. Londonból jelentik: Az angol Farey-repülőgépgyár új vadász és hancs repülőgéptípusokat gyártott Belgium légi hadereje számára. A repülőgépeket ma próbálták ki és szenzációs eredményeket értek el. A repülőgépek ugyanis 9 perc és 2 másodperc alatt kétezer láb, tehát hétezer méter magasságra emelkedtek és ott óránként 364 mérföld gyorsasággal repültek tovább.

— Szerdán kezdődik a szóbeli érettség. Az ideai érettségi vizsgálatok — mint megírta az Aradi Közlöny — vasárnap kezdődtek meg. Az első nap írásbeli vizsgálatok voltak és azok vasárnap befejezést is nyertek. A szóbeli vizsgálatok szerdán kezdődnek meg a vizsgáztató bizottság előtt, amelynek elnöke Moldovan Valer dr. egyetemi tanár Kolozsvárról.

— Vázsonyi János képviselő kegyetele apja emlékének. Budapestről jelentik: Vázsonyi János, Budapest legfiatalabb képviselője vasárnap délelőtt mezőt virágokból kötött csokrot tett le. Vázsonyi Vilmos sírjára. A szinompás csokor lila szalagján aranybetűs fölírás volt: „Köszönöm Neked, Édesapám!” A sírt Vázsonyi Vilmos kétszáz régi hive állta körül, hogy egy szál virágot hullasson néhai vezérének haló porai fölé.

— Figyelmeztetés az aradi ékszerészekhez. Az aradi rendőrség ezúton intéz felhívást az ékszerészekhez, amelyben közli, hogy az elmúlt napokban elveszett egy arany brosstű, platina foglalatú és egy briliáns. A tű értékű 20 ezer lej. A rendőrség figyelmezteti az ékszerészeket, hogy ha valaki ilyen tűt akar nekik eladni, úgy arról azonnal tegyenek jelentést a rendőrségnek.

Az éjszakai vihar pusztításai Aradon és a környékbeli községekben. Forgalom- és áramszünet a megyében

A színházépület pincéjét elöntötte a víz. Villámcsapások a környékbeli községekben. Forgalom- és áramszünet a megyében

A ma éjjel az Arad fölött elvonuló égiháboru és az azzal kapcsolatos felhőszakadás sok kisebb bajt okozott. A külvárosban több pincébe behatolt a nagy víztömeg, de a város színházépületének pincéjét is elöntötte, ahol a transzformátorokat tette tönkre és így a színház épülete egész éjjel sötétben maradt. A vidékről sűrűn jöttek a jelentések a vihar pusztításairól. Ujarad és Kisszentmiklóson a villám a transzformátorokba csapott bele és mind a két szomszédos község villanyvilágítása szünetelt.

A Hegyalján már a kora délutáni órákban zápor volt, majd hat óra után erős villámlás és dörgés kíséretében Gyorokon a piactérről transzformátorba villám csapott, amelynek következtében a Radna és Pankota felé vezető villanyáram szolgálat este fél héttől fél kilencig szünetelt és ezen idő alatt a forgalom is megakadt. Emberéletben nem esett kár a tegnapi itéletidőben.

5000 szál gyufa

Valahonnan elindult egy kis hír, ki tudná annak eredetét kikutatni. A gyermekek között pedig nagy volt az öröm. Arról volt szó, hogy ha ötezer szál gyufát összegyűjtene és azt beszolgáltatják, egy football-labdát kapnak érte. Megindult a gyűjtés az utcákon, udvarokon, háztartásokban és kávéházakban, a gyermekszemek előtt ott tebegett az elérhetetlennek látszó football, érdeklődőségek alakultak, kis sportegyületeket csináltak a gyűjtők, a zsákokban gyűlt a gyufaszál, ezer, kétezer, háromezer, végül, mikor meg volt az ötezer szál, megindult a karaván a gyufamonopólium irodája felé és ott megtudták a lesújtó hírt, nincs football-labda, nincs sport-klub, hiába volt a gyűjtés. Valaki megráfalta a gyermekeket, de nem szabad senkire sem haragudni a tréfaért, mert pár napig kiszínezte a gyermekek egyhangú életét és ha egyébre nem, de gyűjtősfának jó lesz az ötezer szál elhasznált gyufa.

— A szovjet új terve a munkásokkal. Moszkvából jelentik: A gazdasági vezetők tanácskozásán ma Stalin nagy beszédet tartott a szovjet gazdasági rekonstrukciójáról. Stalin kifejtette, hogy nagy szükség van munkaerőre, éppen ezért a munkásokat ezentúl szerződéssel kell lekötni. Véget kell vetni annak, hogy tanult munkásokat éppen úgy értékeljenek, mint a tanoncokat, vagy a kvalifikálatlan munkásokat. A magasabb bérek csak ösztönözni fogják a tanulatlan munkásokat. A jelenlegi tempót tovább tartani lehetetlen, ezért új ellátási területeket kell megnyitni, azonkívül be kell vezetni az ipari vállalatoknál a decentralizációt, hogy azok így széttagozódva precízebben dolgozhassanak.

Orvosi vélemények:

A FUMOSAN cigaretták

menővük üdeségét, fiatalosságát.

— Angol tudós új szemoperációja. Londonból jelentik: Tudor Thomas walesi tudós a szaruhártya átültetésének egy új módját találta fel. A tudós módszere annál nagyobb jelentőséggel bír, mivel a szaruhártyát varrás nélkül tudja a szemre elhelyezni és így a szaruhártya elhomályosulása következtében előállott vaktságot gyógyítani tudja.

— Megkezdődött a munició-per. Bucarestből jelentik: A Ferro Chimica bűnperének mai tárgyalásán megkezdődtek a tanú kihallgatások. Elsőnek Mardarescu tábornokot, volt hadügyminisztert hallgatta ki a bíróság. A tábornok elmondta, hogy a fennmaradt munició nagy részét veszedelmesnek nyilvánították a szakértők s ezért adták ki a készletet a Ferro Chimica-nak. Az volt a megbízatás rendeltetése, hogy kiválogassák a használható anyagot és semmi esetre sem lehetséges, hogy olyan utasítást adtak volna ki, hogy a Ferro Chimice értékesítse a kiadott municiót.

— A Teréz körúti Színpad vendéglátóka Salamon Béla felléptével. A budapestiek legnépszerűbb, kedvenc komikus, Salamon Béla kiváló erőközlő álló társulatával július hó 8-án, szerdán és 9-én, csütörtökön este pontban 9 órai kezdettel tartja vendéglátókat az aradi nyári színházban. Az előjelekből ítélve, mint minden évben, az idén is táblás ház közönsége fogja végigtapsolni ennek a ragyogó együttesnek szenzációs előadásait. Jegyek elővételben a téli színház pénztáránál.

— Tűz Aradon. Tegnep este tűz ütött ki Moskovitz Ábrahám Calea Postului 62. szám alatti üzletében, amely az áruaktáruk egy részét elpusztította. A vizsgálat megindult abban az irányban, hogy a tüzért kit terhel a felelősség.

Főbelötte magát egy pénztáros

Utolsó levelében teleplezett egy inspektort és beismerte, hogy sikkasztást követett el

Brailából jelentik: Nagy feltűnést keltő öngyilkosság játszódott le ma délután Brailában, ahol *Albota Demeter* a brailai halászlé hivatal pénztárosa revolverével agyonlőtte magát. Az egész városban közismert tisztviselő végzetes tettét ma délután 4 órakor követte el *Unirii*-utcán 251. szám alatti lakásán és az öngyilkosság után pár pillanattal már halott is volt. Az öngyilkosságról azonnal értesítették a hatóságokat, ahonnan egy bizottság szállott ki a helyszínre a vizsgálat lefolytatása végett. Megállapítást nyert, hogy *Albota Demeter* már régebben készült az öngyilkosságra és a máskor jókedvű ember az utóbbi hetekben állandóan lehangolt volt. Ma, miután hazajött hivatalából, megebédelt, majd bement szobájába és levelet írt, melyeket íróasztalának egyik fiókjába zárt be. Ezután elővette revolverét és szájba lölte magát.

A rendőrbizottság megtalálta a két levelet, melyek közül egyik az öngyilkos pénztáros feleségének, a másik pedig a hatóságoknak szólt. A hatóságokhoz intézett levelében elmondotta *Albota Demeter*, hogy tettét azért követte el, mert a pénztárban 31.139 lejes hiány mutatkozott. A továbbiak során kiderül, hogy a pénzből, melyet saját céljaira használt fel, körülbelül 10 ezer lejt *Gruescu* volt halászlé inspektornak adott, aki a pénztárkönyveket szokta felülvizsgálni. Az inspektort a napokban elhelyezték Brailából és *Albota Demeter* atól való félelmében, hogy a sikkasztást ilyenképpen az új inspektor, akinek holnap kellett volna a pénztárban vizsgálatot tartania, felfedezze, öngyilkosságot követett el. A rendőrbizottság tagjai az öngyilkos pénztáros lakásáról, azonnal a halászlé hivatal pénztárába mentek és ott az összes pénztárkönyveket lepecsételték. Ugyanis általános a vélemény, hogy az öngyilkos pénztáros sokkal nagyobb összeget sikkasztott, mint amennyit levelében feltüntetett. Az eset Brailában nagy feltűnést keltett.

— Megnyílt a tönkrement milliomosok otthona. San Franciscóból jelentik: Ma nyílt meg San Franciscóban a tönkrement milliomosok otthona. Az otthont ötmillió dollár alaptőkével egy még aktív milliomos alapította, hogy volt kollégáinak legyen hol elhelyezkedni. Az excentrikus szegényháza eddig már 300 lakó jelentkezett.

— Bélrenyhesség, a máj és az opeutak bántalmái, gyomor- és bélhurut, aranyeres bajok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan és fájdalom nélkül megszünteti a hasiszervek pangását. Sok évi kórházi tapasztalat igazolja, hogy a **Ferenc József** viz használata a bélműködést kitűnően szabályozza. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban fűszerüzletekben kapható.

— Kommunista munkások az aradi ügyészségen. Az aradi ügyészség az elmúlt héten előzetes letartóztatásba helyezte *Kovács Elemér* és *Geltz József* kommunistagyanus munkásokat. *Ludosan* vizsgálóbíró hallgatta ki a két munkást és helyt adott az ügyészség letartóztatási indítványának. Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott a két kommunista munkás ügyével és a letartóztatásukat jóváhagyta. A két munkás felfolyamodást jelentett be a temesvári Táblához.

Erettségizett magyar pincérek Párisban

Vizsga a francia konzul jelenlétében

Budapestről jelentik: Az új idők új pályákat nyitnak. Ki gondolta volna 50 évvel ezelőtt, hogy valamikor érettségizett kukta keveri a rántást és jelesen érett piccoló hozza a frissen csapolt habzó sört. Ma még nem általános ez a helyzet, de már gyakori. Néhány évvel ezelőtt még mint csodát emlegették, ha valaki érettségivel ipari pályára ment. Később megszoktuk azt is, hogy diplomált emberek láttak nagy ambícióval ipari és kereskedelmi foglalkozáshoz. A vendéglős és szállodás ipartestületnek pedig ma már külön továbbképző kurzusa van, amelyen csak érettségizett kukták, piccolók, portásfiúk, továbbá vendéglősök fiaai vehetnek részt. 42 növendéke volt az idén ennek a tanfolyamnak, amelynek vizsgái után most van az első „felszabadulási” nap a vendéglős és szállodás ipartestületben, ahol rövid vizsgáztatás után szakács lett a kuktából, pincér a piccolóból és szállodai segéd a portásfiúból.

Néhány közülük, nagy utra indul. Ösztöndíjat kaptak egyéves párisi tartózkodásra. A vizsgán jelenlevő francia konzul kijelentette, hogy nemcsak rendkívüli módon van megelégedve a vizsga eredményével, de meg is lepte őt az a felkészültség, amellyel a növendékek vizsgára jelentkeztek. A konzul nagyrabecsülését a növendékek és az intézmény iránt azzal fejezte ki, hogy minden esztendőre 12 magyar pincérfiúnak biztosít helyet Párisban és a nagy francia fürdőhelyeken.

Ezek az érettségizett fiúk elsőnek valamelyik üzembe inasnak szerződnek és hogy ne kelljen inasiskolába járniok, számukra nagy költséggel továbbképző tanfolyamot létesítettek. Hetenként 12 óra szerepel a tanfolyam óra rendjén. A legkiválóbb szakemberek tanítják a sütit, főzést, a felszolgálat, a könyvelést és gépírást, a borászatot és a francia nyelvet. Mint minden vizsgán, a kuktaakadémia vizsgáján is számos denis epizód játszódott le. Az egyikőtől megkérdik, milyen menüt állít össze, ha egy 24 tagú társaság rendel ebédet és közülük 18 francia és csak hat magyar? A jelölt zavarba jön, azután kivágja:

— Consommé, tojás, csirkepaprikás, rosbif Colbert módra, turós csusza és parfait.

A vizsgálóbizottság mosolyog, a francia konzul szintén, mert hiszen a növendék francia nyelven felel. Majd a konzul külön is megdicséri és csak arra kéri, hogyha ez az eset előadódik, akkor ne nagyon paprikázza meg a paprikás csirkét, mert a franciák bizony nincsenek hozzászokva ilyen erős ételekhez. A fiú boldogan, de szerényen hozzámondja:

— Ha majd a vendég köhögni fog a paprikától, annak erejét leöblíti tokajival. Talán nem is kell felemlíteni, hogy ez a kukta holnap már indul is Párisba...

— Herzi-gyásznap Aradon. Nagysikerű gyásznapot rendezett vasárnap este 9 órai kezdettel az aradi Somér szervezet „Trumpeldor” csapata és az Aviva Barissza ifjúsági egyesületek a Zsidó Kulturházban dr. Herzi Tivadar elhalálozásának 27-ik évfordulója alkalmából. Az érdeklődő közönség zsufolásig megtöltötte a Zsidó Kulturház nagytermét és a gondosan összeválogatott műsort nagy figyelemmel és élvezettel hallgatta végig. A műsort egy alkalmi pródóg vezette be, melyet Steiner Lili adott elő nagy sikerrel. Ezután a Somér kórus következett, majd Katz Teodor gyásznapát adott elő. Dr. Kupfer Miksa gondolatokban gazdag beszédben emlékezett meg a zsidóság nagyevű vezérééről, dr. Herzi Tivadarról. A nagy tetszéssel fogadott megemlékezés után Strasser József „Halott mécs” című saját szerzeményű versét szavalta el nagy drámai erővel. A szavaltat után Klein Mózes megemlékezett a zsidó ifjúság két nemrégiben elhunyt lelkes tagjáról: Reisz Istvánról és a tragikus körülmények között elhunyt Pless Lászlóról. Ezután Strasser József szavalt, aki Komlós és Háber által Pless László halálára írt „Becáléshoz” című verset adta elő nagy sikerrel. A gyásznapot Haber László zárószavai fejezték be.

Megkövették a parlamentet a verekedő képviselők

Lezárták a csütörtöki incidenst

Londonból jelentik: Az angol alsóházban Maxon képviselő, a szélsőséges balpárt egyik vezére, hosszú beszéd keretében bocsánatot kért a Háztól a csütörtöki rendezvények miatt és kérte, hogy az incidenst meg nem történjenek tekintsék. A jelenlévő pártok

vezetői hasonlóan megkövették a Házat, majd MacDonald miniszterelnök erélyes szavakkal megintette a képviselőket, hogy hasonló esetek többé elő ne fordulhassanak. Baldwin javaslatára jegyzőkönyvileg öröklítették meg a bocsánatkérést és így a csütörtöki incidenst lezárták nyilvánították.

Aradon elfogtak egy mérleg-gyári tisztviselőt, aki mérleggel fizette ki adósságait

Erdekes feljelentések az aradi rendőrségen — El nem számolt mérlegek

Az aradi rendőrségre az elmúlt napokban rendkívül érdekes feljelentés futott be. A Hauts Eidam mérleggyár ugyanis feljelentést tett Kramer Lajos 38 éves nagyváradi illetőségű volt képviselője ellen, aki egy 26.500 lej értékű mérleggel nem számolt el. Ugyanekkor bejelentette a cég azt is, hogy Kramer jelenleg ismeretlen helyen tartózkodik.

Az aradi rendőrség az ügyben természetesen azonnal bevezette a vizsgálatot, azonban közben újabb feljelentés futott be Kramer ellen, amely megadta az első nyomot arra, hogy az eltűnt ügynök tulajdonképpen hol is található. A feljelentést Stein András Str. Neasca Bogdan 6. szám alatti lakos adta be és eszerint ezelőtt két hónappal Kramer nála lakott ajbérletben egy ismeretlen nővel, azonban mikor onnan eltávozott, nem tudott fizetni és ezért egy mérleget hagyott ott zálogban, melyről azt állította, hogy saját tulajdonát képezi.

A nyomozást Nadaban, a bünygyi osztály egyik detektive vezette be, akinek ma sikerült Kramer Lajost elfogni. Nadaban megállapította,

hogy Kramer az utóbbi három napon háromszor változtatott lakást. Végül is a Str. Cuza Voda 35. számú házban ráakadtak, ahol szintén csak egy napig lakott.

A kihallgatás folyamán kiderült, hogy Kramer közben újabb állást vállalt és a nagyszebeni Hess mérleggyárat képviselte. Ma jelentkezett ezzel kapcsolatban a rendőrségen Dorogi Ferenc, a Központi-szálloda portása, akinek adósság fejében Kramer már egy Hess-féle mérleget hagyott zálogban. Kramer azt vallotta, hogy a Hauts Eidam-céggel elszámolási viszonyban állott és hogy a cég 92 ezer lejjel tartozik neki. A rendőrségre ma felidéztek a cég igazgatóját, Kubán Józsefet, aki kijelentette, hogy Kramernek a gyártól semmi néven nevezendő követelése nincs.

A rendőrségi nyilvántartás szerint Kramer Lajost már 1925 óta körözi a kolozsvári rendőrség, amelyet most értesítettek az ügynök elfogatásáról. Kramer Lajost őrizetbe vették, a vizsgálat most folyik és az ügyben még érdekes fejlemények várhatók.

— Szünetel a forgalom az árvíz miatt. Bucarestből jelentik: A CFR vezérigazgatóságához érkezett jelentések szerint a regáti Balci állomást árvíz következtében előtölte a víz. A forgalom megakadt a Balci kereszttől vezető vonalon.

— Egy adószedő elásott ötmillió frankot. Párisból jelentik: Teurenq párisi adószedő felettesei előzetes megkérdezése nélkül áthelyezték egy vidéki városba. Az élelmes adóbeszedő ekkor elment egy közlegyűzőhöz, akivel megállapította, hogy az általa kezelt kasszában ötmillió frank van. Teurenq ezután ismeretlen helyre elásta a kasszát és levelet írt felettes hatóságainak, hogy addig nem látják a pénzt, amíg vissza nem vonják elhelyezését. Abban az esetben pedig, ha bíróság elé állítanák, ugy szenzációs leleplezéseket fog közölni azokról a botrányos állapotokról, amelyek a párisi pénzügyigazgatóságon uralkodnak.

— Per az át nem vett szén miatt. Az államvasutak több mint tíz évvel ezelőtt, az általános szénkrízis idején, több aradi vállalatot látott el szénrel. Ezek között volt a Simay-gőzfürdő is. Az államvasutak letétet követeltek a vállalatoktól, annak biztosítására, hogy a rendelt szenet át is veszik. A Simay-fürdő igazgatósága 6000 koronát deponált erre a célra és mintegy 200 tonna szenet rendelt. Az egész mennyiség nem került leszállításra, mert közben a fürdő más úton szerezte be a szén szükségletét és így a vasutnál rendelt teljes mennyiséget nem vette át. A vasut keresetét indította a Simay-fürdő igazgatósága ellen s az aradi törvényszéknél 220.000 lej megítélését kérte. A bíróság a tárgyalás napjaul szeptember huszonnyolcadikát tűzte ki.

— Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye. Értesítjük a CFR vasut központi pénztáránál fizetett nyugdíjasokat, hogy folyó évi július havi nyugdíjuk kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: Folyó évi július hó 8-án és 9-én, azaz szerdán és csütörtökön, a volt Acsev. nyugdíjasok. Folyó évi július hó 10-én és 11-én, azaz pénteken és szombaton a CFR, valamint a volt MÁV nyugdíjasok. A kifizetés naponként délután 8-tól 12-ig és délután 4 órától fél 6-ig fog eszközöltetni. Ez alkalommal felkérjük t. tagjainkat, hogy az esedékes tagdíjakat a fizetés alkalmával jelenlevő pénztárnokunknál, avagy egyesületünk irodájában befizetni szíveskedjenek és kérjük, hogy a tagkönyvüket hozzák magukkal. Az elnökség.

Felszabadult a Kapauccai elemi iskola

Az állandó választmány ülése

Aradváros állandó választmánya ma ülést tartott, hogy az időközben felgyülemlett és a várost érdeklő teendőket megvitassa. Az aradi Házi-Ipariskola, mely eddig a kapauccai elemi iskola épületében volt elhelyezve, a görög-keleti szentszék Deák Ferenc-uccai épületében talált elhelyezést és így felszabadult a kapauccai elemi iskola, ami annál is fontosabb volt, mivel az ezen a vidéken lakó gyermekeknek a város más részeiben levő iskolákban kellett elhelyezkedniük. A felszabadult iskola épületét renoválni fogják, amelynek költsége mintegy 320.000 lejt tesz ki. A Szentszék az épületében elhelyezett iskola részére két évre elengedte a lakbért és így ezt a kétszáz ezer lejt, ami a közoktatásügyi minisztérium büdzsáját terheli, a város kapja, azonkívül a Kereskedelmi és Iparkamara negyvenezer lejjel, a megye további negyvenezer lejjel járul a renoválási költségekhez, ami által Arad városának csak negyvenezer lejtbe kerül a kapauccai elemi iskola javítása.

Az állandó választmány azután Sincal mérnök életbiztosításával foglalkozott. Az életbiztosításra kiírt pályázatok közül az Agronomul volt a legkedvezőbb és így ez az intézet biztosította be a mérnököt. A választmány tagjai ezután az aradi vízművek ellen elhangzott panaszokkal foglalkoztak s Tripa Mihály mérnök, a vízművek igazgatója előterjesztésére fontos határozatokat hozott, amelyekkel lapunk más helyén bővebben foglalkozunk.

— Orvosi hír. Dr. Palágyi Jenő újból rendel.

— Dr. Kupfer nőorvos hazaérkezett.

— Munkanélküliek a Ritzben ebédelték. Barcelonából jelentik: Százötven főnyi leleményes munkanélküli különös módon szerzett ma délelőtt magának ebédet. A munkanélküliek egy csoportja ugyanis váratlanul megrohanta a Ritz-éttermet, ott letelepedett és kijelentette, hogy addig nem távozik, amíg nem kap ebédet. Az étterem vezetője — csak hogy a botrányt elkerülje — ebédet részeltette a munkanélkülieket.

Vasárnap, július 12-én d. u. 6 órakor kerti-ünnepély az Öregek Otthonában.

Olcsó ételek és italok. Bridge, rummy, dominó, sakk. Tánc reggelig.

SPORT KÖZLÖNY

Az Aradon székelő Román Evezős Szövetség rendezésében lebonyolított bajnoki evezősverseny pompás sikere

Az aradi egyesületek bebizonyították hegemoniájukat — Hatalmas érdeklődés mellett folyt le a verseny

Arad élénk evezős-élete évről-évre megkivánja a versenyek rendezését. Ezek az evezős mitingek mindig magas színvonalúak voltak, de az idén, a vasárnapi verseny minden eddig felülmúlt. Mint ismeretes, a közelmúltban Sambateanu ezredes elnöklete alatt Aradon, mint evezős sport centrumában megalakították a Román Evezős Szövetséget és ez a szerv hivatalosan most tartotta premierjét. A bemutató a legfényesebben sikerült, mert a verseny minden zökkenőtől mentesen, példás rendezésben zajlott le.

Már a kora délutáni órákban az alkalmi tribünön foglalt helyet Arad előkelősége. Lent a zsüri helyén dr. Moga Romulus, Arad vízisportjának agilis vezetője szorgoskodott, kivül dr. Iancu Cornel, az Evezős Szövetség elnöke, dr. Salomon I. Béla titkár rendezkedtek. A felsoroltakon kívül sokat munkálkodtak a siker érdekében a versenyzsüri tagjai: Fejér Gábor, Kintzig János, dr. Széll Lajos és Stern Samu. Indítók a következők voltak: Bittó Géza, Lux Géza, Schwartz Armin és Steiner János. A verseny és pályabírák tisztségét Daniel Péter és dr. Sugár Jenő töltötték be. Célbíró és időmérő id. Domán Sándor és dr. Széll Lajos voltak.

A „drukkolók” hada a Marosparton

A Maros mindkét oldalán sűrűn állottak az érdeklődők s nem fukarkodtak a biztató csatakiáltásokban:

— Huzd meg Temesvár, ne hagyd magad Arad, tempó hajós!

A fürdőruhás drukkerek a melegtől és az izgalomtól homlokukat törölték, kezeiket napellenzőül használták és egyetlen mozdulatot sem szalasztottak volna el. Jótéteményként hatottak a Königstorfer-cukrászda mozgó fagyfáltárusítói, akik fürgén mozogtak a nézők között, hogy a kiszáradt torku tömegnek a fagyfált adagok révén a további kiáltó biztatásokra erőt adjanak. Voltak olyanok is, akik kézzel-lábbal kapálódtak és a partról mutogattak, hogyan kell evezni. A versenyzők azonban nem zavartatták magukat, a Marosban beállított határozászlókat figyelve, minden igyekezetükkel az evezésbe feküdtek és önmagukat és társaikat biztatva kiáltották: huzd, huzd. A katonasstrand előtt még nem lehetett biztosra tippelni, a Hajós Egylet új székházánál már előre rugtattak a favoritok, a Neptun előtt már kezdett kifejlődni az egyes versenyzők formája és közvetlen a cél előtt az evezősök már csak hajóorr-előnyre törekedtek.

A Maros mentén autók kísérték a versenyzőket és éles csatakiáltásokkal biztatták a Maroson minden izmukat megfeszítő evezősöket. Egy ambiciózus uszó a vízben igyekezett kíséni az általa favorizált egylet csónakjait, de csakhamar rájött a versenyuszás céltalan voltára és lihegve mászott ki a partra, hogy legalább onnan lássa az izgalmas finist.

A vári hid alatt a fürdőtrikók tarka tömegében elvegyültek a felhúruzás leányok és messziről egy színes bokréta benyomását kellették a nézők. A pro és kontra drukkerek jókedvűen, vagy lehangolva hagyták el a célt, aszerint, hogy kiék a kedvelt egylete nyerte meg a versenyt.

Az eredmények

A verseny a következő eredményekkel zárult:

Junior. Négyevezős verseny kormányossal

palánkos regatta hajók részére.

1. (ATE). Szücs, Glanz, Oláh, Somogyi, Korm. Sándor.

2. (Előre) Temesvár. Thieri, Pellegrini, Baruch, Fuchs, korm. Schuster dr.

3. (Hellas). Grosz, Karácsonyi, Rosenstein, Kürt, korm. Neuländer.

Végig vezetve négy hajóhosszal biztosan győz az ATE.

Egyes verseny nem regatta hajók részére.

1. Oszter (AMTE), 2. Pilláth (Hellas), 3. Messer (Hellas). Hat induló, erős küzdelem a finisben, félhosszal győz Oszter.

Kettős párevezős verseny, kormányos nélküli palánkos regattahajókkal, a temesvári Előre által alapított Kertész-émlékdíjért.

1. Hajós (Stern Péter, Stern Pál.) 2. Előre (Temesvár). Fischer, Bodnár. 3. Hellas (Weisz, Alstadter).

A verseny egyik legszebb száma, amelyben a két Stern ideális tempóban biztosan hat hosszal nyerte a versenyt.

A katonai strandfürdő előtt a „Hellas” és az „Előre” dublói annyira közel kerültek egymáshoz, hogy a két csónak evezői összeértek és az evezősök tempója egy percre megakadt. Azután újból erős iramban folytatódott a küzdelem. A Stern-fivérek óriási fölényrel nyerték meg ezt a versenyt.

Egyes verseny regattahajók részére. 1. Cserháti (Előre). 2. Havas (Hajós.) 3. Elemér (Hajós). Erős start után lanyha tempó a finisben. Cserháti biztosan győz egy hajóhosszal.

Négyevezős verseny kormányossal, regattahajókkal, az aradi Maros, Hajós és Hellas egyletek által felajánlott ezüst serlegért alapított hölgyek díjért.

1. Előre (Temesvár). 2. Maros. Az Előre most másodszer nyeri a vándorserlegét, ami ötszöri győzelemhez van kötve.

Négyevezős verseny. 1. Hajós (Varjas, Doján, Friedmann, Hanecker, korm. Havas.) 2. Maros (Arad) (Kvirini, Német, Kenderess, Nádor, korm. Strifler). 3. Hellas (Grosz, Karácsonyi, Rosenstein, Kürt, korm. Neuländer). A benevezett Előre nem indult. Erős küzdelem.

A magyar „Csikók” országos válogatottunkat is legyőzték Magyarország-Románia 4:2 (2:1)

Bucurestiből jelentik: Válogatott csapatunk, amely Zágrábban a Balkán Kupa küzdelmei során oly gyönyörűen szerepelt, nem tudta beváltani tegnap a hozzá fűzött reményeket, mert bár két Ripensia-játékosal is meg volt erősítve, mégis meg kellett, hogy hajójon a jobb játékot produkáló magyar „Csikók” csapata előtt. A magyar csapat szép játékával többször ragadta tapsra a hétezer főnyi megjelent közönséget. Románia válogatottjában nagyon gyengén szerepelt Zauber, akit a negyedik gól után Zombori váltott fel. A fedezetsor egyenletes munkát végzett. A csapatrosor is jó volt, kivételt csak Sepi centerjátéka képez, akitől sokkal többet vártunk. A négy NAC-csatár, mint mindig, most is kitűnően játszottak, különösképpen Glanzmann, Bodola és Kocsis. A mérkőzésre a csapatok a következő összeállításban játszottak: Magyarország: Weinhardt—Werner, Eiró—Belcsik, Vámos, Bán—Paczolai, Kovács II.,

Beccsapni a közönséget

csak egyszer lehet!!

Nálunk

2 ernyőt kap

egynek az áraba! Győződjön meg és látni fogja, hogy mi mindég megtartottuk azt, amit hirdetéseinkben ígértünk!

A tüztől megmentett ernyőinket minden elfogadható árban árusítjuk!

Transilvania Ernyőárúház

(Fischer Eliz-palota.)

Napernyőkben óriási választék! Javításokat olcsón vállalunk!

A Maros szép, stílusos evezéssel erős iramban vezetett a Neptun-fürdőig félhosszal, amikor a Hajós finiselni kezd és teljes hajóhosszal nyeri a versenyt. A Maros megóvta a versenyt azaz az indokolással, hogy a Hajósok volt vízre szorították őket. A zsüri az óvást nem fogadta el.

Női versenyzők felvonulása versenyen kívül, melyen a Hellas és a Hajós 4-esei indultak. A Hajós 4-es résztvevői a következők: Szerényi Kató, Horváth Éva, Kepes Sári és Aczél Ili, korm. dr. Brasch, míg a Hellas résztvevői Révész Lili, Nádasi Bözsi, Kapdebo Imi és Fiedler Ditta.

Kettős párevezős verseny kormányossal, nem regattahajók részére. 1. AMTE (Kurecska, Oszter, korm. Nagy.) 2. AMTE (Gobecz, Botie, korm. Pribán. 3. ATE (Sándor, Hönig, korm. Czeiler.)

A verseny utolsó száma a Maros nyolcasának a felvonulása volt.

A startnál, a Klubházban és a célnál az aradi tüzér-divízió néhány telefonapparátust állított fel, amellyel a verseny ideje alatt a jelentéseket továbbították és a rendezőség utasításait közölték. A meghívott vendégek között ott voltak: Beldescu kapitány, a tüzérdivízió helyettes parancsnoka és Nicolae Vasile tüzériorhadnagy.

Jakube, Bruckner, Belkő, Románia: Zauber (Zombory)—Vogel, Albu—Hrechuss, Steinbach, Ruffinski—Glanzmann, Kovács, Sepi, Bodola, Kocsis. A 16. percben a magyar csapat Paczolai révén megszerzi a vezetést. Majd a 34. percben Kovács II. gólja terheli válogatottunk kapuját. Szünet előtt két perccel Bodola szép lövése rendeltetési helyére kerül. (2:1).

Szünet után nagy lelkesedéssel küzd a román csapat a kiegyenlítésért, ami nem is kérik soká, mert a 8. percben Kocsisnak sikerül gólt elérni. Ezután válogatott csapatunk a győzelem elérésén harcol, ami azonban nem sikerül, mert csatársorunk minden támadását a jól működő magyar védelem visszautasít. A 16. percben Jakube megszerzi a magyar csapatnak a vezető gólt és négy perccel később Paczolai lefutásból szerzett gólja bebiztosítja a magyar csapat győzelmét. A mérkőzés mindvégig nivós és élvezetes küzdelmet hozott.

Nívótlan, lélek nélküli küzdelemben győzte le a Nemzeti az ATE megerősített csapatát

Nemzeti—ATE 5:1 (3:0)

A Hungária és Budapest amatőr-válogottjainak mérkőzése után, leszögeztük, hogy elég volt már a nemzetközi mérkőzésekből, amelyek már a közönséget teljesen kimerítették. Ez vonatkozik úgy az anyagi, mint az erkölcsi részre is, mert hiszen a túlterheltség következtében az érdeklődés hétről-hétre csökkenő tendenciát mutat és ennek következtében a klubok sorra ráfizetnek. Ennek a mérkőzésnek deficitje beáramította az ideai rekordot, mert a gyérszámú közönség következtében, a bevétel a kiadások ötven százalékát sem fedezte. Ami pedig az érem másik oldalát illeti, nyugodt lélekkel állapíthatjuk meg, hogy a Nemzeti vendégjátéka akár el is maradhatott volna, mert nem, hogy gazdagabbak lettünk volna egy élménnyel, hanem még a pesti profifutbalról tartott illúziókat is rombadöntötte a Magyar Profibajnokság ötödik helyének birtokosa, a vasárnapi játékaival. Ismét meg kell állapítanunk, hogy Aradon csak a Ferencváros ért el 100 százalékos sikert, a Ferencváros teljesítményét eddig még egy csapat sem szárnyalta túl, pedig a nagy csapatok közül itt járt a Hungária és az Újpest, továbbá a III. Kerület is. Ha az eddig látott mérkőzések alapján a magyar csapatokat osztályozni kellene, akkor természetesen a Ferencváros kezdenék a sort, tisztes távolságban követve a Bohn SC-től, Vasastól, Budapest amatőr-válogatotttól és a III. kerülettől. A legvégén kuliognak a legnagyobbak: Újpest és Hungária, de az eddigi rossz szereplés betetőzését a Nemzeti játéka jelenti.

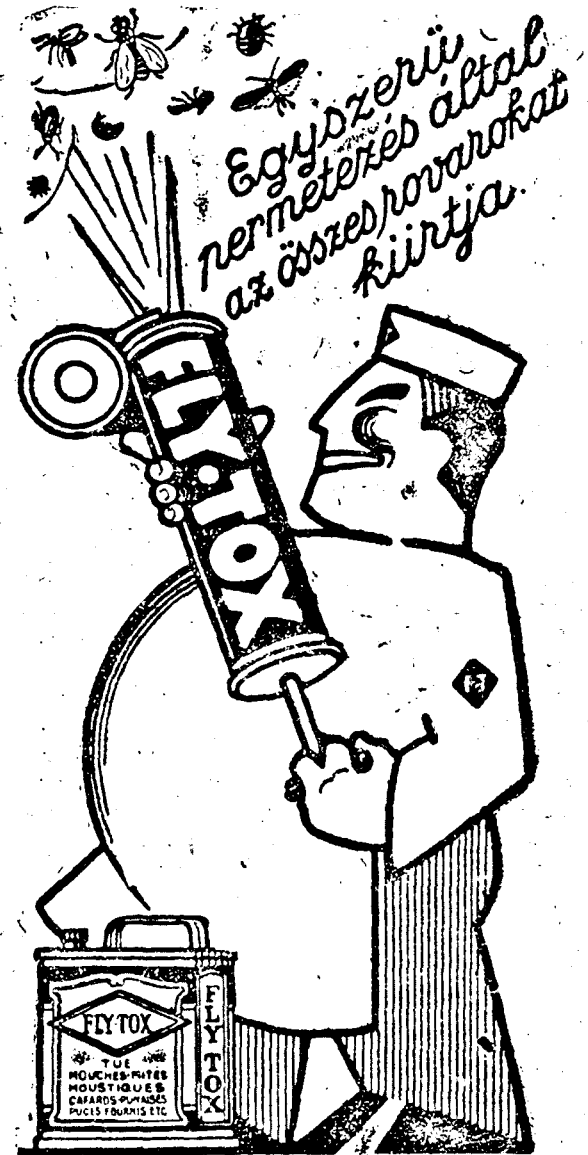
A mérkőzésről sok irónivalónk nincs. Unalmas, csapkodó, nívótlan játék volt, mindvégig egy percnyi élénkség, — egy pillanatnyi izgalom nélkül. De a mérkőzésben legalább humor volt: ezt Kalmár bíró szórta két kézzel, ha nem nevetünk volna abszolút helytelen és megdöbbentően téves ítélezéseink, akkor a meccs teljesen unalmas lett volna. Igaz ugyan, hogy a footbalszabályok nyarculsapása teljesen szokatlan volt a mi részünkre. Miért nem küld ki a bírót olyan olyan bíró a mér-

közés levezetésére, aki arra érdemes?!

A szokott üdvözlések és zászlócsere után, a következő összeállításban vették fel a küzdelmet a csapatok: Nemzeti: Gallina—Flóra, Szendrő—Hosso, Buza, Bartos—Rázsó, Vadás, Szenes, Bihámi, Kovács. — ATE: Löwenberg II.—(Tyukodi)—Bucur, Mihály—Szabó B., Cuedan, Lingurar II.—Katz, Grossz, Fritz, Puskás, Barbu II.

Az ATE indítja a labdát, csendes mezőnyjáték folyik, a Nemzeti felnyomul és a 15. percben Bucur hibájából, Rázsó ér el teljesen védhető gólt. Az eredményt a 27. percben Kovács növeli, aki mintegy öt méteres offszeldről indulva, a 16-oson belülről löni akar. Löwenberg kirohan és Kovács előrelendült lábára vetődik, a labda begurul a hálóba, a kapus áju'tan fekvé marad, Steiner dr. veszi kezelést alá és agyarázkodást állapít meg, Löwenberget azonnali lakására szállítják. Löwenberg elárvult helyét Zanon foglalta el, aki a 40. percben Rázsó által lőtt labdát hasa alatt engedi be, Zanon helyére a kapuba Tyukodi áll be. A tornászok is erősen támadnak, azonban Puskás a 16-os vonalról, senkitől sem zavarva, felé löv.

Szünet után Katz helyett Tóth jön be. A 4. percben van újabb eredmény, amikor is Bihámi lövése a kapufától kipattan, azonban másodszor már gólba vágja. A 17. percben volna alkalmunk az ATE-nak gólt löni, ugyanis Puskást fautolják, 20 méterre a kaputól, azonban a büntető rugást Tóth a kapufának lövi, a visszapattanó labdát Barbu II. mellé lövi. A 29. percben Fritz egyedül lefut a szélén, lövése azonban felé száll. A 32. percben Cuedan lövését Gallina kiejti és a résen lévő Puskás a hálóba továbbítja. A Nemzeti egyik támadásánál, Mihály a 16-oson belül kézzel fogja be a labdát, a megítélt 11-est Bihámi rendeltetést helyére küldi. (5:1). A befejezés előtt Grossz kornert ivelt, a beadást Barbu lövi, már gólnak látszik, amikor Flóra a kapuvonalról menti a biztos gólnak látszó labdát. Más említésre méltó esemény nem volt.



FLY-TOX

Kapható: Gyógyszertárakban, droguériákban, illatszertárakban stb.
Főlerakat:
Str. Plantelor 26, Tel. 342/93, Bucuresti.

A Bocskait kiverte a Vienna a Közép-európai Kupa további küzdelmeiből

Vienna—Bocskai 4:0 (1:0).

Debrecenből jelentik: A második Vienna—Bocskai Közép-európa Kupa mérkőzés, 5000 néző előtt Debrecenben került lebonyolításra. A bécsi bajnoksapat győzelme egy percig sem volt kétes, bár az első félidőben a Bocskai teljesen egyenrangú ellenfele volt a Viennának. A második félidőben a Bocskai védelme csődöt mondott és így a bécsi bajnok biztos győzelmet aratott. Az első félidő 20. percében Tögl megszerzi a vezetést, a félidő végéig újabb eredmény nem adódik. Szünet után már az 5. percben, a védelem hibájából, Adalbrecht megszerzi a második gólt. A 20. percben Ertl háromra növeli az osztrákok góliányát. Majd a befejezés előtt 5 perccel, szintén Ertl ér el újabb eredményt.

A Ferencváros győzött Sao Paoloban

Ferencváros—Palestra Italia 3:2 (2:1).

Sao Paolóból jelentik: A Ferencváros rangadó játékaival megnyerte a közönség teljes elismerését. Pénteki súlyos vereségét kiköszörlte a Ferencváros ezen győzelmével, melyet a legjobb Délamerikai klub csapata ellen ért el. A 25. percben kapuelőtti kavargásból a brazilcsapat egyik hátvédje öngólt vét. A Ferencváros állandó fölényben van most és a 30. percben összjáték után Zilahi a második gólt lövi. A Palestra Italia 11-esből szerzi a félidő egyetlen gólját. Szünet után a 17. percben védelmi hibából kiegyenlítenek a brazilok. A győztes gólt a Ferencváros a befejezés előtt négy perccel éri el. Takács II. révén. A Ferencváros legjobbja Lázár volt, de Toldi, Sárosi és Angyal is megállták helyüket.

O A Törekvés 6:2 (1:2) arányú vereségét mért a Bohn SC-re, az országos bajnokság elődöntőjén.

O A Beszkárt Vulkánban a Minerultól 3:2 (0:1) arányban vereséget szenvedett.

O Hazarendelték az Újpest csapatát. Budapestről jelentik: Az Újpest vezetősége a Délamerikában sikertelenül szereplő csapatát hazarendelte. A távirat felhívja Langfeldert, a tura vezetőjét, hogy szakítson félbe minden további tárgyalást és a legközelebbi hajóval térjenek haza Budapestre.

O Lengyelország legyőzte Lettország válogatottját 5:0-ra.

O Az AAC old-boy 6:0 (2:0) arányban verte az ATE old-boyt. A verhetetlen AAC-szivarok szépen játszottak.

O A Gloria vereséget szenvedett Váradon. Váradról jelentik: A Gloria csapata vasárnap Váradon vendégszerepelt, ahol 4:3 (4:0) arányban vereséget szenvedett.

O Az MTK Nagybanya válogatottja ellen 5:0 (1:0) arányban győzött. A mérkőzést Nagybanján játszották le.

O A III. Kerület Zsolnán győzött 3:1 (3:0) arányban a Zilina SK fölött. Lengyel Dömötör és Kármán, illetve Priboj a gólszerzők.

LEGUJABB

Az összes államok elfogadták Hoover tervét

Sikerült áthidalni a francia-amerikai ellentéteket — Minden akadály elhárult a terv keresztülvitelének utjából

Az eredeti moratórium tervét fogadták el

WASHINGTONBÓL jelentik: Hoover, az Amerikai Egyesült Államok elnöke ma hivatalosan bejelentette, hogy javaslatát az összes érdekelt államok elfogadták és így most már semmi sem gátolja annak keresztülvitelét. Hoover elnök nyilatkozata a késő esti órákban hangzott el, amikor is már megkapta Mellon amerikai államtitkár párisi telefonjelentését a délutáni és esti tanácskozásokról. Ezek a párisi tanácskozások a késő esti órákban értek véget és sikerült Hoover minden prozódójában közös megállapodásra jutni, olyképpen, hogy az áruszolgáltatási s kötött hadiadósságok ügyét kivették a tanácskozás anyagából és így semmi sem gátolta az eredeti moratórium-terv elfogadását. Párisban a francia kormány minisztertanácsot tartott, amelyben leszögezték, hogy Hoover javaslatának pontjait, ahol Franciaország Amerikával ellentétbe jutott, sikerült áthidalni és Franciaország is a Hoover-terv végleges elfogadását jelenti be.

Hoover javaslatának elfogadása az európai és az egész világ válságának közeli javulását jelenti és ezért mindenütt örömmel és meglelédéssel vették az ellentétek megszűnését.

Vizbefult a temesvári strandon egy műegyetemi hallgató

Marcus Aurel aradmegyei származású műegyetemi hallgató az emberektől zsufoit két part között elmerült a vízben. Holttestét még nem találták meg

Temesvárról jelentik: Tegnap délután a városi strandfürdőn halálos kimenetelű szerencsétlenség történt. A meleg nyári napon ezren és ezren kerestek a Bega hullámaiban enyhülést a tikkasztó hőség ellen. A fürdővendégek között voltak Marcus Aurel és Ghilezan Aurel műegyetemi hallgatók is, akik délután 6 óra tájban a zenepavillon tájékán a fürdőház felől a tulsó partra usztak át. Ghilezan érte el elsőnek a tulsó partot és az iszapban gázolva visszatekintett, hogy mennyire maradt el tőle barátja. Meglepődve állapította meg, hogy Marcust sehol sem látja. Nem tudta mir vélni a dolgot és eleinte azt hitte, hogy barátja meggondolta a dolgot és utközben visszatért a bal partra. Amint a vízben nyüzsgő tömeg közt kereste kartársát, hirtelen észrevette, hogy Marcus fölbukkan a vízből, majd ismét elmerül és a víz sodra a turbinák felé ragadja. Ghilezan ijedtében elfelejtett segítségért kiáltani, vagy azt remélte, hogy egyedül is sikerül kimenteni barátját, tehát azonnal a vízbe vetette magát és gyors karcsapásokkal szelte a vizet abban az irányban, ahol az előbb barátját fölbukkanni látta. De hiába kereste Marcust, mire gyorsan átuszott a balpartra és jelentést tett az esetről az

igazgatóságának. P. Muti igazgató azonnal csónokokat küldött ki, melyek végigkutaták a Begának a turbinákig terjedő szakaszát, de seholsem sikerült a szerencsétlenül járt fiatalember holttestét megtalálni.

A strand közönsége között csakhamar elterjedt a szerencsétlenség híre és természetesen nagy riadalmat keltett. Többen önként vállalkoztak a holttest felkutatására, de ez nekik sem sikerült.

A szerencsétlenül járt diák 1910-ben született Aradmegye Iltó nevű községében, tehát most 21 éves volt. Középiskolai tanulmányait Déván végezte, ahol édesatyja az állami tanítóképző intézet gondnoka. A fiatalember tavaly őszkor iratkozott be a temesvári műegyetem kohászati karára, a melynek első évfolyamát sikerrel végezte el és éppen e héten szándékozott nyári szünetire hazautazni. Diáktársai nagy megdöbbenéssel fogadták a katasztrófáról szóló hírt, amelyre nem tudtak magyarázatot adni, hiszen szerintük kitűnő úszó volt. Valószínűleg a fiatalembert a vízben hirtelen rosszullet vagy görcs lepte meg és ez okozta korai halálát. A boldogtalan szülőket a műegyetem titkári hivatala még tegnap este táviratilag értesítette fiuk borzalmas tragédiájáról. Holttestét ma délig még nem sikerült kihalászni a Begából.

Borzalmas öngyilkosságot követett el egy bucaresti-i kereskedő

Rejtélyes hulla egy udvarban. Gyilkosság, vagy öngyilkosság? — A kereskedő átvágta nyakát és szívéet átszurta

Bucurestiből jelentik: Rejtélyes esetet fedeztek fel ma a kora reggeli órákban a Popa Nan-uca 52. szám alatti ház lakói, akik a ház udvarának egyik félreeső helyén több késszurástól megölve holtan találták Nita Pavalescu tekintélyes bucaresti-i kereskedőt. A megrémült lakók a borzalmas leletről azonnal értesítették a hatóságokat, ahonnan egy rendőrbizottság szállt ki a helyszínre, hogy az első pillanatokban rejtélyesnek látszó esetre fényt derítsenek.

A kereskedő holtteste az udvar végében, az egyik faskamra ajtajában feküdt. Nyaka teljesen át volt vágva, míg szívébe döfve egy rendkívül éles konyhakést találtak. Ezenkívül több késszurástól származó sebet találtak még a kereskedő kezefején és a mellén. A hatóságok először azt hitték, hogy gyilkosságról van szó, azonban a holttest ruháinak átkutatása alkalmával olyan írásokat találtak, melyek megdöntötték a gyilkosság tényét. Az egyik írás a következőképpen hangzott:

„Öngyilkos leszek, mert öcsém szerencsétlenné tett. Az összes tulajdonomat képező dolgokat feleségemre hagyom“. — A másik íráson a következő rövid szöveg állott: „Öngyilkos leszek. A villamoskocsi vezetője nem hibás“. — A szerencsétlen kereskedő ugyanis pár nappal ezelőtt öngyilkossági szándékból egy villamoskocsi elé vetette magát, azonban öngyilkossági kísérlete nem

sikerült és könnyebb sérülések árán megmenekült. Most azonban, hogy a villamosvezetőt a gázolásért ne vonják felelősségre, ezért irhatta azt, hogy a villamoskocsi vezetője nem hibás.

A vizsgálat megállapította, hogy a kereskedő tegnap este egy éles konyhakéssel, melyet szívébe szurva meg is találtak, kiment az udvarra és ott bámulatos nagy lelki erővel előbb átvágta nyakát, majd a kést szívébe döfte, mely azonnal halálát okozta. A kihallgatott családtagok szerint a kereskedőnek rendezetlen váltói vannak, amelyeket az utóbbi hetekben már nem tudott kiegyenlíteni és minden valószínűség szerint öngyilkosságát ezért követte el.

Mielőtt nyaralni megy,

vágja ki ezt az űrlapot és azt kitöltve, levelezőlapra felragasztva, küldje be a kiadóhivatalnak.

Kérem az

ARADI KÖZLÖNY-t,

mely eddig

(Név, város, ucca)

cimre járt, tolyó hó-től-ig

a következő címre küldeni:

Nyaraltatás a Püspök-fürdőben gyermekeknek

(állandó tanárnői felügyelettel szülők nélkül is) és felnőtteknek villalakásban lakás és kitűnő ellátás tetszés szerint orth. kóser, vagy magyar konyha havi 3500.— Lej. — Rádiumos hullám fürdője, s trandja szennázás!

Szellemileg kimerülteknek elsőrendű!!

A kolozsvári mentősorsjáték első húzásának eredménye

A kolozsvári mentők sorsjátékának tegnap tartott első húzásán az alábbi számok nyertek: 250.000 lejt nyert: 50923 szám, Nagyvárad. 25.000 lejt nyertek: 94084, 138875. 10.000 lejt nyertek: 26521, 31437, 84599, 1000945, 117390. 2500 lejt nyertek: 4847, 20680, 30156, 43196, 48865, 63085, 110710, 130084, 130168, 132334.

500 lejt nyertek: 1420, 1743, 3395, 6870, 9700, 14122, 17500, 19455, 19680, 25030, 22542, 27272, 32370, 35705, 43200, 45901, 48261, 48346, 48495, 52880, 56247, 66129, 67439, 70830, 78553, 80526, 83673, 86666, 90857, 91413, 98381, 101194, 101251, 106453, 106509, 114585, 119487, 122413, 122981, 124021, 126470, 127825, 129969, 130933, 131384, 132962, 134084, 140292, 144096, 148598.

300 lejt nyertek: 4696, 8477, 10428, 14489, 15019, 15989, 16250, 16423, 16501, 16907, 20923, 26677, 27975, 28594, 29151, 30010, 30379, 36983, 38079, 39297, 39993, 42293, 46692, 46938, 49108, 50243, 50983, 52169, 52659, 54484, 54951, 55210, 58824, 58913, 59943, 60160, 60569, 61050, 62895, 63024, 64092, 64914, 64958, 65835, 66510, 67396, 67496, 68588, 69442, 70904, 73584, 75409, 76889, 77671, 77911, 78616, 80231, 82169, 86474, 86777, 86878, 88365, 89174, 93491, 93465, 94969, 95640, 95949, 96469, 97934, 99668, 99845, 100177, 101124, 108086, 114403, 115979, 118085, 119311.

Eladta holttestét

Ezer schillingért és egy állásért eladta a holttestét a bécsi egyetemnek egy állás nélküli pesti pincér.

Érdekes módon jutott álláshoz egy pesti fiatalember, aki a holttestét adta el ezer schilling és egy állás fejében a bécsi egyetemnek. A fiatalember neve Klein Antal, foglalkozása pincér. Az egyik erzsébetvárosi vendéglőben volt alkalmazva. Egy év előtt a tulajdonos tönkrement, a vendéglőt becsukták s az alkalmazottakat szélnek eresztették. Klein Antal sokáig lézengett állás nélkül. A sok nélkülözés aláásta egészségét, tüdőcsucshurutot kapott. Felvételre jelentkezett ekkor a budapesti belklinikán. Klein Antalt megvizsgálták és az orvosí vizsgálat különös eredményre vezetett. Megállapították, hogy az állás nélküli pincér szervei rendellenesen vannak elhelyezve: a szíve baloldali helyett jobboldalon, a mája pedig ellenkezőleg, jobb helyett baloldali foglal helyet. Klein szervi elváltozásai ritkaság számba mennek s mint unikumot bemutatták az orvostanhallgatóknak is, mert hosszú évtizedek óta ez az első eset, hogy ilyen beteg jelentkezett a klinikán.

Az állás nélküli pincér ekkor elhatározta, hogy szervi elváltozásával pénzt fog keresni. Holttestét halála utánra háromezer pengőért felajánlotta a Pázmány Péter Tudomány Egyetem orvosi fakultásának. Az egyetem azonban elutasította Klein ajánlatát, mire Klein Bécsbe utazott és a bécsi orvostudományi egyetemen próbázott — sikeresen. Professor Franz Khaburek megvizsgálta és nyomban megködtötte az „üzletet“ a pesti pincérrel. Kap ezer schillinget és örökös állást az egyik bécsi községi étkezdében. Mindezek fejében Klein kötelezte magát, hogy halála után holttestét a bécsi egyetemnek engedi át.

Ma már Bécsben van és dolgozik, nem gondol a halálra, mert az elváltozásai nem kórosok, miattuk lehet még sokáig.

Véres éjszakai verekedés Aradon

Sörös üveg — bevért koponya

Sulyos incidens játszódott le az elmúlt este a vasutas Erzsébet-uccai klubjában. Hut Mihály újmikellaki vendéglős ugyanis a Vasutas Klubban szórakozott, ahol az éjszakai órákban összeszólalkozásba került egy társasággal. A szóváltás hevében Nedeusan Sándor egy sörös üveggel fejbe vágta Hut Mihályt, aki elájult és a mentők szállították a kórházba. Állapota sulyos, de nem életveszélyes.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Stirbey herceg és a Banca Generala bukása

Betétesek a bank ellen — A bank három éven belül likvidál

A Banca Generala a Tarli Romanesti kényszerregezési kérését az ilfovi törvényszék július 26-án tárgyalja és a kérelemnek minden valószínűség szerint helyet is fog adni. Hír szerint a bank ellen a betétesek egyik csoportjából alakult bizottság az eljárás bevezetését kéri, azon a címen, hogy az igazgatóság már akkor tudta, hogy az intézet nem tehet eleget fizetési kötelezettségeinek, amikor a százmillió lejes zálogkölcsonért a bucaresti-i nagybankokhoz fordult.

A betétes csoport szerint a Banca Generala fizetéseképtelen helyzetében olyan felelős betéteket fizetett ki, amelyek ugyanolyan elbírálás alá esnek, mint a most esedékessé vált, de a kényszerregezési kérés miatt nem fizetett betétek.

Feltűnést keltett, hogy az eljárást kérő betétesek ahhoz a csoporthoz tartoznak, amelynek vezetője régebben Stirbey herceg volt. Ez támogatta a Banca Generalát, majd az utóbbi időben egyre-másra vonta el a banktól betéteit és ezzel nagyban hozzájárult az intézet meggyengítéséhez.

Bankörök véleménye szerint az intézet a kényszerregezés elrendelésétől számított három éven belül likvidál.

A bank bucaresti-i palotájára a százmillió lejes hitelt nyújtó nagybankok nevében a Banca de Credit Roman a kölcsön összegét bekebelezte.

= Nemzetközi mintavásár Szalonikiben. A Kereskedelmi és Iparkamara közli: Az idei szaloniki mintavásárt szeptember 13-27-e között tartják meg. A mintavásáron számos külföldi államon kívül a Balkánfélsziget összes állama képviselve lesznek.

= A Kolozsvári Kereskedelmi és Iparkamara kijelölte delegátusait a Román-Magyar Kamarába. A Kolozsvári Kereskedelmi és Iparkamara ügyvezető igazgatósága elhatározta, hogy az alakuló Román-Magyar Kereskedelmi Kamara tagjainak a kereskedelmi osztály részéről dr. Sebestyén Józsefet és Pascu Valért, az ipari osztály részéről pedig dr. Gherman Laureant és dr. Farkas Mózeszt fogja jelölni.

= A friss gyümölcsök kedvezményes szállítási tarifája. A CFR vezérigazgatóságának rendelete szerint a csomagforgalomban feladott friss gyümölcs-szállítmányok, amelyeket speciális vagonokban szállítanak, a Tarif Special VI. alá esnek és ezeknél az 1500 lejes vagonilleték nem fizetendő. A friss gyümölcsöt a CFR rendelete szerint rapid tehervonatokkal kell szállítani.

= Elkészült az állami osztályorszájték terveze- te. Bucurestiből jelentik: Az állami osztályorszájték terveze- te, amelyet az egészségügyi miniszterium készített el, már a Kamara előtt fekszik. A javaslat szerint az osztályorszájték tiszta jövedelmének 10 százaléka gyermekvédelmi célokat szolgál, 5 százaléka pedig a Vörös kereszt Egyesület javára jut. A fennmaradó rész a tüdővész, vérhaj és egyéb tömegbetegségek elleni küzdelem támogatására fordítandó.

= Árlejtések üzlethelyiségekre. Aradváros gazdasági hivatalánál holnap árlejtés lesz a tűzér- kaszárnya mellett épült vásárcsarnok huszonöt üzlethelyiségének bérbeadására. Ugyanosa a hol- napi árlejtésen bontják föl a gáji negyedben lévő és a város tulajdonát képező kétszobás konyhás lakásra beérkezett árajánlatokat is.

= A Consum új száma a romániai biztosító Intézetek mérlegstatisztikáját közli. Ezenkívül szá- mos cikk és hír teszi változatossá a Consum most megjelent, július 5-i számát. Kérjen mutatószámot a „Consum” kiadóhivatalától: Cluj, Posta- fiók 127.



Pésteia és sok más, állatokról áto-
ított rettenetes kór gyakran bolha
fűjén kerül az emberi szervezethe.
Védekezzünk a veszedelmes vendég
ellen, amelynek nyomában lehet a
halál. Permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szu-
nyog, bolha, moly, poloska, tetű, hang-
ya, svábbogár és mindezek petéi.
Flit-permet megöli a rovarokat, — de
emberre ártalmatlan. Könnyen alkal-
mazható. Nem hagy foltot. Flit nem
tévesztendő össze más rovarirtókkal.
Követeljük a Flit katonával díszített
sárga kannát a fekete sávval.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kizárja az utánszót.



Hirdessen



a 46 éve fennálló

Aradi Közlönyben

Otmillió fontos külföldi kölcsön Magyarországnak

Külföldi tőke bevonulása Magyar-
országba. Kedvező hatás a buda-
pesti tőzsdén — Megalakult a magyar bankok szindikátusa

Buda pestről jelentik: A magyar ban-
kok szindikátust alapítottak, azzal a céllal,
hogy ez a szindikátus a nemzetközi piacokon
többmillió font sterling összegben magyar ál-
lami kincstárjegyeket helyezzen el, amelyek-
nek egy része előreláthatólag belföldön nyer
elhelyezést.

A szindikátus vasárnap alakult meg és
legalább öt millió font értékű kincstár-jegy el-
helyezése máris biztosítva van, amiből egy
millió fontot a belföldi piac vesz át. Az alakuló
értekezleten a bankok otmillió fontos hitelben
állapodtak meg a kormánnyal, oly módon,
hogy az öt millióból négyet külföldi pénzcsop-
portok, egy milliót pedig a magyar pénzinté-

zetek nyújtanak az államnak. A tranzakció,
amelyről a magyar kormány csak az utolsó
pillanatban adott ki kommunikét, 140 millió
pengő értékű külföldi tőke beáramlását vonja
maga után. A kölcsön hire rendkívül kedvező
hatást váltott ki a budapesti tőzsdén.

A kincstári bonok alakjában, a magyar
bankszindikátus által felvert 140 millió pen-
gős államkölcsönt elsősorban a mezőgazdaság
kapja, másodsorban pedig azt ipari beruházá-
sokra fogják fordítani. Illetékes körökben a
kölcsön felvételével kapcsolatban, a gazdasági
válság enyhülését várják. A kincstári jegyek
másfél éves lejáratuak.

A budapesti távirati ügynökség értesü-
se szerint, a külföldön elterjedt hírek, amelyek
több budapesti pénzintézet fizetési nehézsé-
geiről számolnak be, nem felelnek meg a va-
lóságoknak. Bankörök már vasárnap cáfolták
egyes angol lapok illyértelmű beállítását. Az
elterjedt hírek valótlanságát igazolja az is,
hogy a tőzsde szilárd és a frekvenciát értékek
javulást mutatnak. A valuta változatlan. A ja-
vulást a bankközi szindikátus öt milliós kö-
lcsönakciójának tulajdonítják.

Malomtulajdonosok figyelmébe!

Mielőtt köveiket beszerzik, kérje-
nek árajánlatot olisméri elsőrangú
bel- és külföldi anyagból készült
malomköveimről.

Műkövek minden minőségben bármilyen
darálóhoz.

Koptatógépek (Rentabel) smirgli köpeny-
nyel szakszerű bevonását vállalom.

Szolid, pontos kidolgozás. Olcsó árak.

GUSTAV BONFERT,

Malomköipar, 2214
Arad, Strada Ghiba Birta No. 9.

Akinek a gyomra fáj, vagy bél-
működése megrekedt, vagy gyomor-
égése van, az igyon természetes
Bikszádi vizet.

Számos egyetemi tanár által
ajánlva. — Mindenütt kapható.

Bármilyen vasuti jegy legelőnyösebb a WAGONS-LITS-COOK Utazási Világvállalat

Hivatalos menetjegylrodájában, a Minorita-palotában.
Füüdjegyek, körutazási jegyek, szakaszú költségvetések.

Az indiai gyermekmunka borzalmái

— Megrázó angol jelentés a munkásgyermekek súlyos bántalmazásáról —

Londonból jelenték: Most készült el J. H. Whitley, az angol alsóház volt speake-renek elnöke alatt álló indiai bizottság a-kéijelentése, amely részletesen beszámolt az indiai szociális állapotokról. A jelentés borzalmas képet tár az olvasó elé az indiai nép rettenetes nyomoruságáról, de a megrázó fejezetek közül egyik sem olyan lélekbe markoló, mint az, amelyben a jelentés szerzői az Indiában virágkorát élő gyermekmunka borzalmait írják le. Az indiai ipari üzemekben rendes szokás, hogy 5 éves, sőt gyakran még ennél is fiatalabb gyermekeket súlyos munka elvégzésére alkalmazzanak. E mellett ezek a szerencsétlenek nem is bérrel dolgoznak, hanem csak azért, hogy letörleszthessék a szüleik által felvett előlegeket. Pontosán meghatározott munkaidőt egyáltalán nem ismernek. A

legcsekélyebb hiba esetén a kis gyermekeket festileg megfenyítik és — amint a jelentés szerzői írják — gyakran a súlyos bántalmazásoktól félig nyomorékan érik el a gyermekek ifjúkerukat. Még az étkezések idejére sem hagyhatják abba a szerencsétlen teremtesek a munkát.

Rádió műsor.

KEDD, JULIUS 7.

Bucuresti, 1.00. Gramofon. 5.00. Motzoi-zenekar, 7.00. Gramofon. 8.00. Rádiózenekar. 8.45. Cigartu énekesnő hangversenye. 9.15. Rádiózenekar. — Budapest. 9.15. A rádió házkvartettjének hangversenye. 12.00. Déli harangzó. 12.05. Hangverseny. 3.30. A „Tündérvásár“ meseórája. 5.00. Körös Andor novellái. 5.30. Szólózenekari hangverseny. 7.00. Szemelvények a „Nótáskert“-ből. 7.45. „Az író és az újság“. Tóth

László dr. előadása. 8.20. Az 1. honvédegyalozgerezd zenekarának hangversenye. Maik: Cigányzenekar hangversenye. — Bécs. 12.00. Schick-zenekar. 3.20. Szórákzótaó zene. 3.50. Kamarazene. 7.20. Lehar-zene. 10.10. Pauscher-zenekar. — Belgrad. 11.30. Gramofon. 12.45. Déli zene. 7.00. Cigányzene. 10.50. Rádiózenekar. — Berlin. 5.30. Komor Géza zenekara. — Kassa. 11.30. Gramofon. 12.30. Rádiózenekar. 6.40. Hegedűverseny. — Königsberg. 4.00. Könyű zene. 7.15. Fuvószené. 11.30. Éjjeli hangverseny. — London Regional. 5.15. Tánczene. 8.00. Hangverseny. 9.00. Néger dalok. — Milano. 7.15. Vegyes zene. 7.45. Gramofon. 9.00. Szimfonikus hangverseny. 11.00. Éttermi zene. — Prága. 6.30. Mohácsi Jenő előadása. 7.30. Citera és xylofon. 7.45. Főharmonikusok. 10.20. Gramofon. — Róma. 5.00. Ének és zenekar. 8.10. Gramofon. 9.00. Vegyes hangverseny. — Strassburg. 8.30. Verdi: Aida c. operája gramofonon. — Varsó. 6.00. Népszerű zene. 7.20. Gramofon. 10.30. Tánczene. — Zágráb. 8.30. Albertina Ferraro és Gyenes Erzsé hangversenye.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel ki-vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézközlőkre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

FÜGGETLEN, intelligens nő, középkorú férfi kölcsönösen érdeklődő barátságát keresi. Teljes című leveleket „Bronz-vörös“ jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kér. 2215

MEGISMERKEDNEK intelligens urileánnyal, kit támogatnék. Házasági lehetőségek. Leveleket „Discretio“ jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kér. 2238

HÁZASSÁG.

Közös háztartásra lépne

esős, barna, leány, intelligens, jó lelkű férfivel. Lehet vidéki is. Levelet „Barna 30 éves“ címre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2240

LAKÁS.

KERESNEK kétszobás, fürdőszobás lakást a v. Óvár-tér közelében. „Pontosan tizek“ jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jában. 2239

MODERN 4 szobás lakás, ang. 1-től olcsón kiadó. Cím: „Orion“ textilárnyé, Str. Berthelot 3. 1939

KIADÓ két elegáns butorozott egy-másba nyíló különbejáratu szoba fürdőszoba használattal azonnalra. — Cím: v. Ferdinand-ucca 9., első emelet az udvarban. — Pontos cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. — Ugyanott egy különbejáratu butorozott szoba kiadó. 2001

KIADÓ Pops Constantiu városi tanácsos marosparti házában (Dumbrava Rosie No. 37) egy 4 szobás, földszinti lakás, mellékhelyiségekkel augusztus 1 ére. 2212

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesternél. 2200

UJONNAN renovált 3 szobás, parkettás, fürdőszobás uccai lakás azonnalra kiadó, volt Szabadság-tér 5-6. Ugyanott jégszekrény eladó. 2111

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 300

ALKALMAZÁS.

U G Y E S. tanulóanyagok felvételnek, Maltry női szabó-szalom, v. Tabajdy-ucca 4. szám.

ELEMI- és középiskolákra előkészít, esetleg félnapot sétál, volt zárdanővendék. Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kér. 2245

MEGBIZHATÓ, ügyes mindenestől azonnal felvétetik, v. Perény-ucca 5., emelet. 2241

FOZNITUDÓ, fürgé, jobb mindenestől keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 2211

A Zimandcuzi (Zimándközi) „Hangya“ szövekezet bolt-kezelőt keres mielőbbi belépésre. — Jelentkezés: „Hangya“-raktár, Arad. 2245

VIDÉKRE uriházhoz szobaleány keres-tek. Jelentkezni délelőtt és délután 4-ig, v. Dobó-ucca 7., ajtó 9. 2276

VÉTEL ÉS ELADÁS.

UJ ÜZLETBRENDEZÉS jutányos Áron eladó, Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

FELHIVOM a nagyrődemű közönség b. figyelmét dusan felszerelt bizományi üzletre, hol szebbnél-szebb antikporharak, festmények, antikbutorok, ókszerok, órástárgyak, tükrök, ágyhuzatok, asztalok, kredencok, székek, komplett szobaberendezések, zongorák, hegedűk, vitrinek, fotelek, tali vitrinek, különböző dísz tárgyak, storek, függönyök stb. kaphatók. Kérem kirakataim megtekintését. SALGONE bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

KERESNEK két egyforma ebéd, uriszoba, hálószobaberendezést, ebéd, uriszoba butorokat, antik komód és szekretereket, antik brekátokat, ezüsttárgyakat, jég-szekrényeket stb. SALGONE bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jékarban levő 2 Hltres. vas-hordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 200

UJ, fényes, modern dióacébdő, uriszoba, nálószoba, olcsón oladó asztalostól. Str. Alex. Gavra 19. (v. Csörögövs Pétér-ucca.) 2227

ÜZLETEK.

ÜZLET italméressel kiadó, esetleg eladó, azonnal átvehető Taucon, főtéreni kovács-nál. 2236

FÜSZERÜZLET áruval, más elfoglaltság miatt átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 2243

PÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzletheivőség azonnal kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Fűszer- és csemege-üzlet

elsőemléti, jólbevezetett, legfőbb utvonalon eladó. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2201

Bármily rentabilis és reális vállalkozást finanszíroznék, vagy biztos fedezet ellenében kölcsönt nyújtanék, vagy haszonrészesevé vállalnék 50.000—1.000.000 lej erejéig. Teljes és részletes ajánlatok „Szerepny“ jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába kéretnek.

INGATLAN.

ELADÓ Calea Saguna 9. számú-3 szobás, nagykeres magánház. 2242

5 szobás, fürdőszobás magánház, pincével, külön egyszobás, konyhás lakással, cca 400 □-oles gyümölcsös telekkel, 5 peronyire a vasútállomástól, autóbussz megállótól 2 peronyire, 420.000 lejért eladó. — Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 2200

PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.

Aduc la cunoștință publică că în ziua de 14 Iulie 1931. după masă la ora 4 in biroul subsemnatului notar public din Arad, Strada Alexandri Nr. 3. se vor vinde la licitație publică in sarcină, rizioul și cheltuiala debitorului tardiv in plată 11 bucăți blănuri oposum din Australia și 22 bucăți blănuri bibere brune măfuri date in gaj comercial pe lângă prețul de strigare de 32.000 Lei amatorului care va oferi mai mult pe lângă plată in numerar, in caz de lipsă chiar și sub prețul de strigare. Condițiunile detaliate de licitație sunt depuse la subsemnatul notar public unde se pot primi informațiuni și cu privire la vederea măfuriilor.

Arad, la 2 Iunie 1931.

Notar public:

Dr. Silviu Pascuțiu,
Arad, Str. Alexandri Nr. 9.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.